



30^e anniversaire
La maison des jeunes de Val-Bélair
connaîtra un automne festif

page 3



Le Mistral U15-F1-D1 remporte la finale de la LSRQ
et conclut sa saison de belle façon

page 23

CENTRE DE PRÉLÈVEMENTS ET DE SOINS INFIRMIERS AUDREY ROBILLARD

- IMMUNISATIONS CONTRE LE ZONA. PRIX COMPÉTITIF.
- PRISE DE SANG
- VACCINATION SANTÉ-VOYAGE

1147, boul. Pie-XI Nord
Suite 203
418 842-2666

1510, de la Faune
418 842-6222

le JOURNAL de Val-Bélair

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

PLACEZ VOTRE COMMANDE DÈS MAINTENANT, NOTRE ÉQUIPE EST PRÊTE !



418 694-1234
ou au
sthubert.com



2000, rue de l'interlude, VAL BÉLAIR



Plus de 250 personnes participent
à la journée d'accueil
de la FADOQ

page 18



Mercedes Beaulieu célèbre
ses 95 ans au Quillo-Max
Val-Bélair

page 10



Encore quelques sorties de groupe
à venir pour les amateurs
de vélo

page 25



Tournoi de golf réussi
pour le Club Rotary
Québec-Val-Bélair

page 9



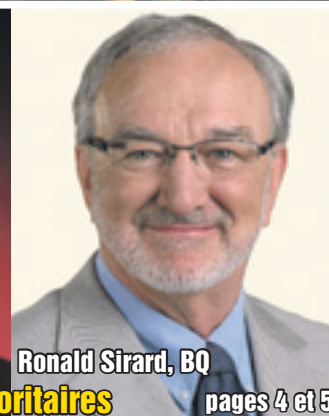
G. Daniel Caron, NPJ
Des candidats de Louis-Saint-Laurent



Gérard Deltell, PC



Youri Rousseau, PLC



Ronald Sirard, BQ

proposent leurs cinq dossiers prioritaires

pages 4 et 5

DES NOUVELLES HEURES ADAPTÉES À VOS BESOINS POUR UN MAXIMUM D'ACCESSIBILITÉ.

Lundi	9 h à 17 h
Mardi	9 h à 20 h
Mercredi	9 h à 20 h
Jeudi	9 h à 20 h
Vendredi	9 h à 16 h
Samedi*	9 h à 15 h

* Les jours de semaine après 16 h et le samedi, les retraits en argent sont disponibles uniquement aux guichets automatiques. L'accès aux coffrets de sûreté est disponible du lundi au vendredi avant 16 h.

2 PLACES D'AFFAIRES

MAINTENANT OUVERT LE SAMEDI
1638, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6
1095, boulevard Pie-XI Nord
Québec (Québec) G3K 2S7

UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445
desjardins.com/caisse-piemont-laurentien
Suivez-nous sur

Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien

Dr ROBERT NOLET LÉVESQUE



La dentisterie
Val-Bélair

UN AN DÉJÀ!

418-845-DENT (3368)
www.ladentisterie.ca

1800, avenue Industrielle #105
Val-Bélair (QC) G3K 1L9



INVITATION



NOUS VOUS RECEVRONS
DANS UNE FORMULE DÉCONTRACTÉE
CAFÉ ET CUPCAKES.

CONFÉRENCE VOTRE RÊVE, VOTRE PREMIÈRE PROPRIÉTÉ!

Date : 27 octobre 2015

Heure : 19 h

Lieu : Place d'affaires de Val-Bélair
1095, boulevard Pie-XI Nord

Une opportunité unique pour planifier l'achat de votre nouvelle demeure.

- Rencontrez gratuitement des experts (notaire, évaluateur et inspecteur) et profitez-en pour leur poser vos questions!
- Découvrez les outils financiers vous permettant de maximiser votre stratégie d'achat.
- Apprenez des trucs et des astuces pour bien réaliser votre projet.

Pierre-Luc Côté*, B.A.A.

Conseiller senior en
financement hypothécaire



**Veillez confirmer rapidement votre présence à diane.m.chabot@desjardins.com
en lui transmettant un courriel dont l'objet sera « Conférence - 27 octobre 2015 ».**

UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445

www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien

Visitez-nous aussi sur 



Desjardins

Caisse populaire
du Piémont Laurentien

Coopérer pour créer l'avenir

* Représentant en épargne collective pour Desjardins Cabinet de services financiers inc.

30^e anniversaire

La maison des jeunes de Val-Bélair connaîtra un automne festif

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La maison des jeunes l'Escapade de Val-Bélair (MDJEVB) célèbre son 30^e anniversaire cette année. Retrouvailles, lancement d'un cadre de pratique, brunch annuel, portes ouvertes et bien d'autres activités sont au menu pour l'automne!

Le tout débutera en octobre avec le lancement du nouveau cadre de pratique de la MDJEVB. Un projet qui a réuni une quinzaine de personnes (intervenants jeunesse, coordonnateurs et membres de la communauté) entre avril 2013 et septembre 2015. Au final, la maison des jeunes peut désormais s'appuyer sur des bases solides lorsqu'ils travaillent auprès des jeunes. Un cadre adapté aux réalités de la communauté et des jeunes du secteur de Val-Bélair.

Également en octobre, la ressource accueillera des jeunes adultes et des animateurs-intervenants qui ont fréquenté ou travaillé à la MDJEVB au cours des dernières années. « Nos plus vieux le demandaient depuis longtemps. On a donc décidé de réunir des jeunes que l'on connaît et des animateurs-intervenants qui ont travaillé à la MDJEVB au cours des six ou sept dernières années. On ratissera plus large lors des célébrations du 35^e anniversaire », affirme Jean-François Bougie, coordonnateur de la maison des jeunes. Pour ceux et celles qui aimeraient

participer à cet événement, on demande de communiquer avec la maison des jeunes pour confirmer les présences.

Toujours en octobre, l'organisme accueillera les jeunes, les membres du conseil d'administration, les partenaires, les amis, les parents et les gens de la communauté lors de la Semaine des maisons de jeunes qui se tiendra du 12 au 18 octobre. « Le samedi 17 octobre, on ouvre nos portes! Tout le monde pourra venir nous rencontrer et visiter nos installations. Un brunch sera servi lors de cette journée entre midi et 14 h », affirme M. Bougie. Tout juste avant, vers 11 h, les parents et les gens de la communauté qui désirent en connaître davantage au sujet de la ressource sont invités à venir rencontrer les travailleurs en maison de jeunes, les travailleurs de rue et des membres du conseil d'administration. « On se rend compte que bien des personnes ne connaissent pas bien le travail que l'on fait et les services que l'on offre. Ce sera l'occasion de bien expliquer notre mandat », soutient M. Bougie. Notons que la MDJEVB reçoit chaque année des subventions municipales, provinciales et fédérales pour accomplir son travail. « Dans cette optique et dans le but de bien informer la population, il est pertinent que les citoyens sachent ce que l'on fait vraiment », ajoute le coordonnateur.

En novembre, la MDJEVB organisera son premier brunch annuel en collaboration



Le Comité des jeunes de la maison des jeunes l'Escapade de Val-Bélair.

avec des organismes reconnus dans le secteur de Val-Bélair. Cet événement sera de retour chaque année. Le but est d'amasser des fonds pour le maintien des services de l'organisme. La population sera invitée à cet événement d'envergure.

Puis les ados ne seront pas en reste avec une nuit blanche, deux journées spéciales pour l'intégration de nouveaux jeunes, une

journée au paintball, l'arrivée de nouveaux instruments de musique dans le local, l'élection d'un nouveau conseil de jeunes et bien d'autres activités. « Nos plus vieux ont quitté. On était avec un groupe depuis un bon quatre ans. Maintenant, on doit refaire notre noyau avec des plus jeunes », note le coordonnateur de la maison des jeunes. Un automne qui s'annonce festif et très occupé. ■

Distinctions pour trois cadets de l'Escadron 921

(YG) Une fois de plus, les cadets de l'Escadron 921 se sont démarqués lors des camps d'été et ont réalisé des accomplissements qui forgeront peut-être leur carrière! À Bagotville, le cadet Romain Beffort a reçu la distinction de top section à la suite de son cours de six semaines d'instructeur en survie, la cadette Louann Poirier Bergeron

a remporté le prix de la meilleure cadette de l'aviation au terme de son cours de trois semaines en musique à Valcartier, et finalement, le cadet Antoine Carrier a obtenu ses ailes de pilote d'avion motorisé. Il peut maintenant piloter un avion en solo, car sa licence est reconnue par Transport Canada.

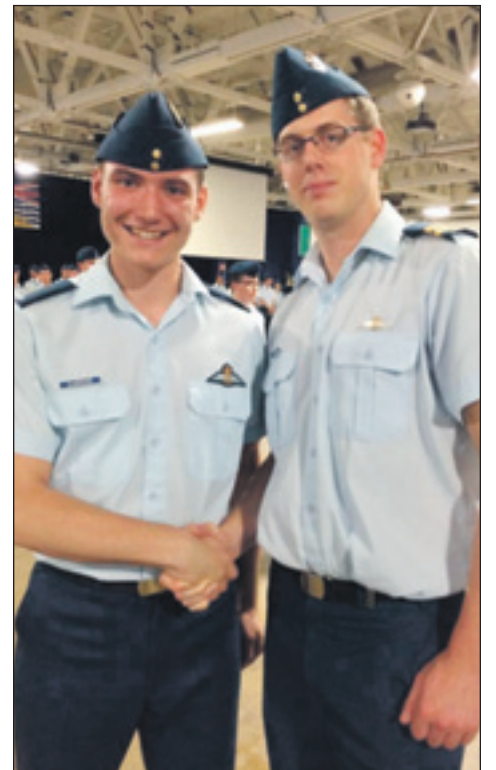
Ces trois disciplines représentent quelques-unes des facettes s'offrant aux cadets de l'air. Plusieurs autres camps ont eu lieu cet été à Valcartier, Bagotville et Saint-Jean-sur-le-Richelieu, où les jeunes cadets de l'air, de la marine ou de la terre ont pu expérimenter des activités tant sportives, de leadership, que de tir, pour ne nommer que celles-là. ■



Le cadet Romain Beffort a reçu la distinction de top section à la suite de son cours de six semaines d'instructeur en survie.



La cadette Louann Poirier Bergeron a remporté le prix de la meilleure cadette de l'aviation au terme de son cours de trois semaines en musique à Valcartier.



Le cadet Antoine Carrier a obtenu ses ailes de pilote d'avion motorisé.

Quinze ans d'expérience C'EST LE PIED!

TRAITEMENT COMPLET DES PIEDS

- ONGLES INCARNÉS
- VERRUES
- CORS ET CALLOSITÉS
- FASCIITE PLANTAIRE
- ÉPINE DE LENOIR
- CHAMPIGNONS

TECHNOLOGIES DE POINTE

- ORTHÈSES CRYOS
- ÉVALUATION POSTURALE PAR ORDINATEUR
- TRAITEMENT AU LASER


**CLINIQUE PODIATRIQUE
FRANÇOIS GIROUX**
DOCTEURS EN MÉDECINE PODIATRIQUE

podiatregiroux.com
418 915-9399
1451, rue de l'Etna, suite 203

D^{re} Joanie Roy et
D^r François Giroux, podiatres.
Venez les rencontrer!



Élection fédérale du 19 octobre prochain

Des candidats de la circonscription de Louis-Saint-Laurent présentent leurs cinq dossiers prioritaires

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le 19 octobre prochain, les électeurs seront appelés à élire un représentant dans leur circonscription et à choisir le parti politique qui formera le nouveau gouvernement. Tout comme lors des précédentes campagnes électorales fédérales, la lutte pour former ce gouvernement risque

G. Daniel Caron (NPD)

Les priorités du candidat

Il entend soutenir davantage les PME, notamment en faisant passer leur taux d'imposition de 11 % à 9 %.

Il souhaite aussi investir en infrastructures, notamment par le lancement du Plan Mulcair pour le transport en commun afin de réduire les embouteillages et les temps de déplacement partout au Canada en investissant 1,3 milliard \$ par année sur 20 ans.

Il pourra ainsi répondre aux besoins des municipalités en augmentant les transferts directs pour réparer les routes, les ponts et les réseaux de transport en commun ou en bâtir de nouveaux en injectant 1,5 milliard \$ annuellement d'ici la fin du premier mandat d'un gouvernement néo-démocrate.

Il désire collaborer avec les provinces et les territoires pour réaliser des investissements stratégiques tout en respectant les compétences provinciales et territoriales.

Il désire mieux soutenir les anciens combattants et leurs familles : un gouvernement du NPD investira 454 millions \$ sur quatre ans dans une série de mesures, telles qu'offrir de meilleurs soins aux anciens combattants atteints du syndrome de stress post-traumatique ou d'autres problèmes de santé mentale; améliorer l'accès aux soins de longue durée; élargir le Programme pour l'autonomie des anciens combattants; bonifier les pensions de survivants, et garantir un financement adéquat pour le Fonds du Souvenir, afin d'assurer des funérailles dignes de ce nom à nos anciens combattants.

Il veut également améliorer les pensions et la sécurité financière à la retraite : en consultation avec les provinces, un gouvernement du NPD mettrait en place une série de mesures additionnelles pour sécuriser les revenus de retraite.

Notamment : protéger le fractionnement des revenus de pension et bonifier les fonds enregistrés de revenu de retraite; ramener l'âge d'admissibilité aux prestations de la Sécurité de la vieillesse de 67 à 65 ans; protéger les retraités actuels des effets d'une diminution par leur employeur de leurs prestations accumulées; aider à sortir 200 000 aînés de la pauvreté en débloquant de nouveaux fonds pour le Supplément du revenu garanti.

Il entend créer une stratégie nationale sur la maladie d'Alzheimer et la démence : en collaboration avec les provinces, un gouvernement du NPD investira 40 millions de dollars.

Cet investissement, selon le candidat, permettra de favoriser le dépistage précoce et le traitement de ces maladies, afin d'en ralentir la progression; d'améliorer les ressources offertes aux patients récemment diagnostiqués et à leurs proches, afin de les aider à accéder aux soins dont ils ont besoin; et d'accroître le financement de la recherche sur l'Alzheimer et la démence, et garantir la coordination des activités, afin de maximiser les ressources et les résultats.

Bref résumé du candidat

Chargé de cours à l'Université Laval et diplomate en résidence à l'Institut des Hautes études internationales (HEI), il souhaite transmettre sa passion pour les politiques publiques.

Le candidat compte 30 années de service public. Il a été directeur régional pour le ministère des Pêches et des Océans (2000-2004) et ambassadeur du Canada en Ukraine (2008-2011).

Il croit que le NPD est le seul parti qui peut être une force de changement positif, c'est pourquoi il est candidat dans Louis-Saint-Laurent.

de se faire entre le Parti conservateur du Canada, le Parti libéral du Canada et le Nouveau Parti démocratique du Canada. Au Québec toutefois, il existe un phénomène électoral particulier qui s'appelle le Bloc québécois, lequel souhaite retrouver ses lettres de noblesse.

Évidemment, d'autres partis vont présenter des candidats dans la circonscription. Il y aura aussi des candidats indé-

Gérard Deltell (PC)

Les priorités du candidat

Le candidat désire s'occuper en priorité des infrastructures de proximité telles que les terrains de soccer, de baseball et les parcs. Il entend également que la circonscription et la région bénéficie des 7 G\$ prévus pour le Québec dans le secteur des infrastructures. Il sera vigilant afin que la circonscription puisse bénéficier d'une partie de ces sommes pour des projets de proximité.

Il entend également poursuivre son accompagnement au niveau des initiatives locales. Il promet d'être un député tout aussi présent dans sa circonscription qu'à l'époque où il était député de Chauveau à l'Assemblée nationale.

Il protégera le portefeuille des citoyens de sa circonscription par l'entremise de mesures tel que le fractionnement du revenu. Il souligne que le gouvernement conservateur a pris 140 mesures au niveau de la baisse de taxes ou d'impôts pour les citoyens.

Il demeurera à l'écoute des nombreux organismes et groupes communautaires de la circonscription, qui sont essentiels pour la vie collective du milieu. Il veillera avec un soin particulier aux enjeux qui touchent les personnes âgées.

Au niveau des entreprises, le candidat souhaite aider les entreprises de sa circonscription par des baisses d'impôts. Il entend bien poursuivre d'autres investissements du type effectués auparavant au parc Chauveau, au Centre communautaire Lebourgneuf et le Complexe sportif de L'Ancienne-Lorette par le gouvernement conservateur.

Bref résumé du candidat

M. Deltell a été journaliste pour les réseaux de télévision TQS, SRC et TVA de 1989 à 2008. Il a notamment été courriériste parlementaire de 2002 à 2008. À travers ces années, il a aussi été chroniqueur à différentes stations de radio et conférencier. En 1988 et 1989, puis à l'automne 2008, il était animateur et chargé de projet à l'Assemblée nationale du Québec.

Au niveau de ses engagements politiques, M. Deltell a débuté comme membre du Parti progressiste-conservateur du Canada (PPC) en 1981. En 1982, il était le président de l'association du PPC dans la circonscription de Charlesbourg. Par la suite, de 1986 à 1987, il a été adjoint législatif à la Chambre des communes. En 2008, il était élu député de l'Action démocratique du Québec dans Chauveau. À partir de l'automne 2009 jusqu'au printemps 2012, il a dirigé ce parti jusqu'à la fusion avec la Coalition Avenir Québec. Réélu en 2012, il devint le leader parlementaire du deuxième groupe d'opposition. Réélu en 2014, il est nommé vice-président de la Commission de l'administration publique. Il annonce qu'il fait le saut en politique fédérale le 7 avril 2015.

M. Gérard Deltell a étudié l'histoire à l'Université Laval et a suivi des cours d'annonceur chez Pro-Media et au CART. Passionné par l'aviation, il obtient son brevet de pilote d'avion ultra-léger en 2005.

Au cours de sa carrière de journaliste, il a reçu quatre prix Can-Pro soulignant l'excellence en télévision privée au Canada.

M. Deltell réside à Québec et est père de deux enfants, Jean-Philippe et Béatrice.

pendants. Nous avons demandé aux candidats des quatre principaux partis représentés au Québec de nous faire part de leurs cinq dossiers prioritaires pour la circonscription qu'ils souhaitent représenter. Ils sont présentés en ordre alphabétique en tenant compte de leur nom de famille. Nous invitons, encore une fois, les électeurs à se prévaloir de leur droit de vote. ■

Youri Rousseau (PLC)

Les priorités du candidat

Par l'entremise du Plan d'investissement historique en matière d'infrastructures de Justin Trudeau, il va s'assurer qu'un gouvernement libéral soit un partenaire de premier plan pour réaliser des projets qui répondent aux besoins d'ici tels qu'un système efficace de transport en commun, l'élargissement des autoroutes Henri-IV et Laurentienne, le remplacement d'infrastructures culturelles et sportives à Loretteville, Neufchâtel, L'Ancienne-Lorette et Val-Bélair, et la construction de logements abordables pour les aînés. Cela contribuera à générer de la croissance et des emplois pour la région.

Le candidat a à cœur de venir en aide à la classe moyenne. Pour ce faire, il préconise les deux mesures suivantes : une baisse d'impôts de 670 \$ par année par personne, pour la tranche de revenu entre 44 701 \$ et 89 401\$, et une « allocation canadienne aux enfants » mensuelle et non-imposable. Par exemple, une famille avec deux enfants et un revenu du ménage de 90 000 \$ obtiendrait 5875 \$ par année, soit 490 \$ par mois d'un gouvernement libéral.

Il tient à aider les entreprises d'ici à innover, à commercialiser leurs inventions et à les exporter. Cela va créer de la richesse pour Louis-Saint-Laurent. Pour ce faire, son gouvernement va investir dans la recherche et le développement afin d'implanter les outils pour soutenir les entrepreneurs, favoriser l'émergence de nouvelles entreprises et créer des emplois.

La circonscription compte de nombreux vétérans. Il est convaincu que notre société doit s'occuper de ses anciens combattants. Le candidat va s'assurer qu'un gouvernement libéral ouvrira de nouveau les neuf centres de services fermés, rétablira les pensions à vie pour les blessés, améliorera les soins en santé mentale, soutiendra les familles et fournira une allocation couvrant les frais d'études. « Il est de notre devoir d'assurer un avenir meilleur aux vétérans. »

Il aspire à ce que notre région devienne un leader des technologies vertes. Ce faisant, son gouvernement s'attaquera aux changements climatiques tout en créant des meilleurs emplois pour la région. Entre autres, il demeure convaincu que nous pouvons devenir des chefs de file mondiaux dans des domaines tels que le stockage d'énergie pour voitures électriques, la capture de CO₂ industriel et l'électrification des transport. Il suffit d'avoir la volonté politique et d'investir dans les entreprises qui vont renforcer le développement durable.

Bref résumé du candidat

M. Youri Rousseau a servi comme officier au sein des Forces armées canadiennes où il a occupé divers postes au Canada et à l'étranger, notamment chef d'état-major de l'Élément de support aérien pour les opérations en Afghanistan. Il est maintenant gestionnaire à Recherche et développement pour la défense Canada - Valcartier. Il détient un baccalauréat en sciences politiques et économiques. Il est père de deux enfants et entraîneur de soccer.



ÉQUIPEMENT VAL-BÉLAIR

LOCATION D'OUTILS 418 842-7676

VENTE - LOCATION - RÉPARATION - PIÈCES

Tondeuse - Souffleuse - Outillage

Financement disponible



En location

Scie à chaîne



Fabrication de boyaux hydrauliques

MISE AU POINT DE VOTRE SOUFFLEUSE

5995\$ +Tx

Transport disponible

SOUFFLEUSES



À partir de 1099\$ +Tx



À partir de 1510\$ +Tx



À partir de 2932\$ +Tx

1525, avenue des Affaires Québec (Parc industriel de Val-Bélair)

Dépositaire



HORAIRE

Lundi au vendredi : 7 h à 17 h 30
Samedi : 8 h à 16 h

Ronald Sirard (BQ)

Les priorités du candidat

Pour le candidat, il y a une constatation universelle qui peut être faite dans tous les pays du monde. « Le niveau de vie d'une société dépend essentiellement de la productivité de sa main-d'œuvre et cette productivité est liée au niveau d'éducation de sa population. Dans ce contexte, la pire chose à faire est de limiter les ressources affectées à l'éducation. Il est de plus primordial que l'utilisation de ces ressources soit encadrée par un seul gouvernement. »

« Le pouvoir d'achat de la classe moyenne, notamment son pouvoir d'achat de services gouvernementaux (éducation et santé), est de plus en plus limité parce qu'un groupe restreint d'individus s'accapare une proportion de plus en plus importante de la richesse nationale. »

« Il faut comprendre que ces richesses sont des richesses qui sont générées par l'ensemble de la société. L'accession du Québec au statut de nation indépendante lui permettrait de s'attaquer de façon beaucoup plus efficace à l'évasion fiscale qui mine le pouvoir de la classe moyenne de se donner des services répondant à leurs besoins et à ceux de leurs enfants. »

Pour le candidat, le pont de Québec est un bel exemple d'impuissance dans laquelle nous place notre appartenance à un régime de dépendance politique.

« Peinturer le pont de Québec, est-ce nécessaire? La réponse à cette question dépend de ce qu'on veut faire avec le pont de Québec. Est-ce une structure permettant de faire traverser des trains d'une rive à l'autre ou une attraction touristique? »

Ce pont appartient actuellement à une propriétaire qui a pour première responsabilité de faire du transport ferroviaire. Il semble que le pont pourra supporter des trains encore longtemps sans être peinturé. Le transport ferroviaire est de juridiction fédérale, et le candidat considère que le gouvernement fédéral, lorsqu'il s'intéresse au tourisme, n'a que peu d'intérêt pour ce qui se passe à Québec. M. Sicard ajoute qu'on peut voir dans beaucoup de dossier que les interventions de ce gouvernement vont carrément en contradiction avec le développement du tourisme à Québec.

« Si on entend par lutte antiterroriste la mise en place de programmes et d'actions visant à éviter l'émergence et la perpétuation d'individus et de groupes qui font la promotion et l'utilisation de la violence pour faire prévaloir leur revendications, je vous dirais que suis en accord avec la lutte au terrorisme. Dans cette lutte, il se peut que dans certaines circonstances l'utilisation de la force militaire soit nécessaire, notamment pour faire cesser ou éviter des massacres comme c'est le cas actuellement en Syrie. Aucune de ces actions ne peut être efficace si on n'identifie pas les raisons qui ont amené ces gens à utiliser ces moyens pour faire valoir leurs revendications et si on ne fait rien pour modifier ces conditions. »

Bref résumé du candidat

Ronald Sirard est avocat et détenteur d'une maîtrise en relations industrielles. Il œuvre depuis 40 ans à la défense des droits des salariés et des cadres. Il a développé une expertise reconnue dans le domaine du harcèlement psychologique. En parcourant la planète, il a constaté que son identité est québécoise et que la nation québécoise mérite un bien meilleur sort que celui dont elle se contente actuellement et auquel son statut de nation dépendante l'empêche d'avoir accès. ■



L'exposition d'automne prend place à L'Artdoise

(YG) Le député de La Peltrie, M. Éric Caire, a procédé récemment au vernissage de l'exposition automnale de son bureau de circonscription à la salle L'Artdoise. Le député a présenté les œuvres de quatre artistes de sa circonscription, dont trois, Mmes Thérèse Langlois, Johanne Drolet et Raymonde Lacombe, étaient présentes. Mme Marie-Chantal Thibeault était absente.

« Je vous invite à venir découvrir le talent de nos artistes. Vous pourrez constater aussi leur évolution, puisque certaines d'entre elles exposent à L'Artdoise pour une deuxième fois », rappelle M. Caire.



Mme Thérèse Langlois devant quelques-unes de ses œuvres.



Mme Johanne Drolet en compagnie du député, M. Éric Caire, devant quelques-unes des œuvres de l'artiste.

La salle L'Artdoise, une initiative du député Éric Caire et des membres de son équipe, accueille depuis octobre 2008 des artistes de La Peltrie et vise à promouvoir les talents artistiques des citoyens de la circonscription. Plus d'une centaine d'artistes ont déjà exposé leurs œuvres dans cette salle.

L'exposition se déroule jusqu'au 6 novembre à la salle L'Artdoise, située au 5121, boulevard Chauveau Ouest, bureau 201, de 9 h à 16 h ou sur rendez-vous en composant le 418 877-5260. ■



Mme Raymonde Lacombe et M. Éric Caire posent devant une des œuvres de l'artiste.



M. Éric Caire en compagnie de Mmes Thérèse Langlois, Johanne Drolet et Raymonde Lacombe.

Photos Yvon Giroux

PIÈCES D'AUTOS GUILL

Lundi	8 h à 18 h
Mardi	8 h à 18 h
Mercredi	8 h à 18 h
Jeudi	8 h à 20 h
Vendredi	8 h à 20 h
Samedi	8 h à 15 h

1833, Pie-XI Nord, Québec G3K 1Y7
T : 418 847-2491
www.carquestval-belair.com

GAGNEZ

avec les batteries **CARQUEST MD** et les courroies **DAYCO MD** pour sports motorisés!

Grand prix
1 des 3
motoneiges
d'une valeur de
10 000 \$

Pour participer, visitez le
WWW.CARQUEST.ca/PowerSportsPromo
et entrez le code promotionnel
CCLPS4U

En vigueur jusqu'au 2 décembre 2015. Aucun achat requis. Certaines restrictions s'appliquent. Visitez le site Web pour les règlements officiels.

le JOURNAL de Val-Bélair

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

JOURNAL.CA INC.

1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 6E7
Tél. : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journ-al.ca
www.journ-al.ca

DIRECTION

Éditeur-directeur général :
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Rédacteur :
Yvon Giroux
redaction@journ-al.ca
Comité aviseur de correction
Correcteur :
Frédéric Masson

Collaboratrice :

Suzie Lemay

Photographe :

Martin Martel

Collaborateurs jeunesse :

Alexandra Cassivi

David Cassivi

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau

Responsable secteurs
gouvernementaux et éducationnels
Cell. : 418 998-0970
ventes@journ-al.ca

Sylvie Charest

Territoires de Val-Bélair,
Saint-Émile, Neufchâtel Est,
Lebourgneuf et secteur immobilier
Cell. : 418 254-4367
scharest@journ-al.ca

Ginette Demers

Représentante publicitaire
Cell. : 418 871-1274
gdemers@journal-de-ste-foy.ca

ADMINISTRATION

Suzie Lemay

DISTRIBUTION

Publisac (résidentielle)
Postes Canada (commerciale)
Distribution Affiche-Tout

IMPRESSION

Hebdo Litho
Dépôt légal :
Bibliothèque nationale du Québec

PRODUCTION

Mario Bernier
production@journ-al.ca

PROCHAINE PARUTION

Novembre 2015

DATE DE TOMBÉE

14 octobre 2015

**Vous ne recevez pas votre
exemplaire de votre
Journal de Val-Bélair ?**

Vous n'avez pas reçu votre exemplaire du
Journal de Val-Bélair livré à votre domicile
dans un sac réservé à cet effet de Publisac ?
Nous vous demandons de nous le
signaler en communiquant avec nous au
418 780-0999 ou bien à info@journ-al.ca
en nous laissant vos coordonnées. La si-
tuation sera rapidement corrigée.

La dentisterie Val-Bélair célèbre déjà sa première année d'existence

(YG) À la dentisterie Val-Bélair, le Dr Robert Nolet-Lévesque et son équipe sont très heureux de continuer à servir les patients qui fréquentaient la Clinique dentaire Prodent avant sa vente en juillet 2014. « Depuis ce jour, nous sommes ravis de constater que plus de 350 nouveaux patients ont choisi de nous témoigner leur confiance », affirme le Dr Nolet-Lévesque.

Dans un souci de maintenir un haut standard de qualité et de satisfaction auprès de leur clientèle, ils ont apporté plusieurs améliorations à leur clinique : radiologie numérique de dernier cri causant une radiation moindre pour le patient et offrant une qualité optimale des images radiologiques.

Ils offrent aussi la possibilité de prendre rendez-vous et de confirmer ce dernier par courriel. Ils ont ajouté au service de leurs patients un site Internet moderne et convivial permettant de trouver une diversité d'informations utiles (www.ladentisterie.ca). Le site contient une foule d'informations textuelles et vidéographiques, explique plusieurs des traitements dentaires les plus courants, permet la prise de rendez-vous en ligne et de référer un ami par courriel.

Ils offrent l'occasion d'obtenir un certificat fée des dents personnalisé pour les jeunes patients qui perdent leur première dent. Ils permettent à leurs patients de remplir anonymement un sondage post-traitement afin de leur permettre

de bien répondre à leurs attentes et de maintenir un haut niveau de satisfaction de la clientèle.

Ils offrent la possibilité d'avoir des rendez-vous avec le dentiste ou l'hygiéniste pendant les cinq journées de la semaine, incluant trois soirs jusqu'à 21 h. Et, ils ont apporté des améliorations à leur système téléphonique et ajouté un numéro facile à retenir : 418 845-DENT. ■



Le propriétaire, le Dr Robert Nolet-Lévesque; l'hygiéniste, Sarah-Anne LeBreton; les secrétaires, Jennifer Lévesque et Nykia Rossignol; l'assistante, Audrey Dion; et le dentiste, Edward Yoon.

Le Cercle de Fermières de Val-Bélair reçoit la visite du député Éric Caire

(YG) Lors d'une récente réunion mensuelle, le Cercle de Fermières de Val-Bélair a reçu la visite de M. Éric Caire, député de La Peltre, qui a remis à la présidente, Mme Francine L'Écuyer, la médaille de l'Assemblée nationale pour souligner le 40^e anniversaire de fondation du Cercle.

M. Caire a également remis un certificat honorifique à Mme Line Godin pour son engagement dans la communauté, durant les six années de son mandat comme présidente du Cercle de Fermières de Val-Bélair.

Pour l'année 2015-2016, le projet du conseil d'administration est de tenir une porte ouverte, le 24 octobre de 13 h à 17 h, au local situé au 1829, boulevard Pie-XI Nord, secteur Val-Bélair. Pour l'occasion, elles monteront un métier et leurs artisanes seront au travail pour faire connaître les techniques qu'elles apprendront cette année. ■



M. Éric Caire, député de La Peltre, et Mme Francine L'Écuyer, présidente du Cercle de Fermières de Val-Bélair.



M. Éric Caire et Mme Line Godin, qui reçoit son certificat honorifique.

Le Journal de Val-Bélair au cœur de sa communauté

(YG) Le Journal de Val-Bélair contribue à faire reconnaître le bénévolat et l'entraide dans sa communauté. Toutes les organisations communautaires et sportives sont invitées à nous faire part de leurs nouvelles exclusives et positives et peuvent nous faire parvenir une

photo de groupe illustrant un événement auquel elles ont participé. Ce mois-ci, votre journal a mis en valeur 45 organismes, ce qui démontre une présence tangible au cœur de la communauté. ■

Tirage :
15 500 exemplaires

Distribution résidentielle



14 494 exemplaires

Distribution commerciale

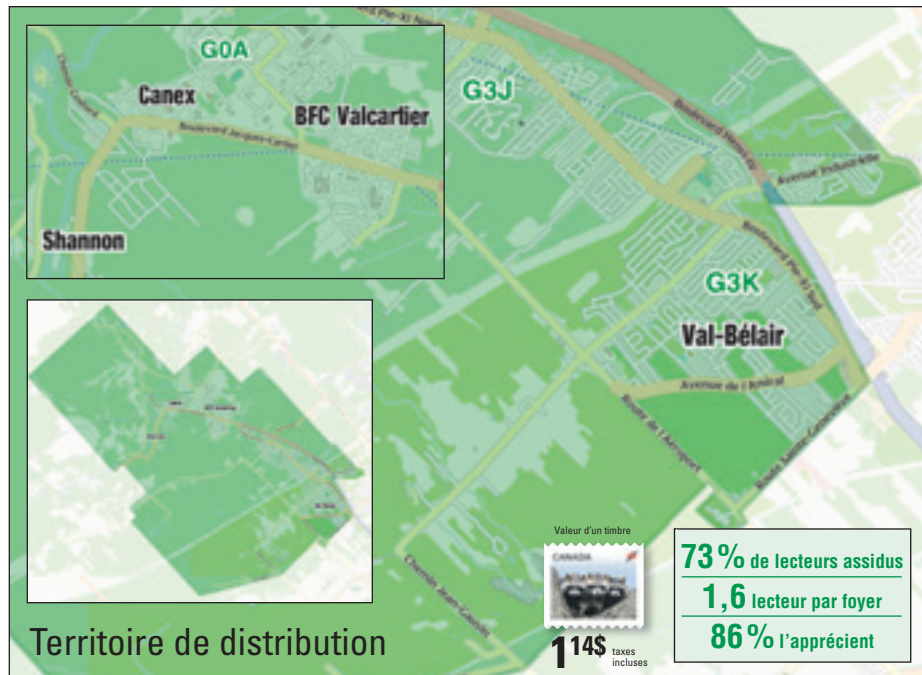


239 exemplaires

Présentoirs



767 exemplaires



PROFIL DU LECTEUR

Sexe :	Femmes 55 % Hommes 45 %
Âge moyen :	49 ans
Revenu moyen :	Revenu familial annuel brut de 60 500 \$
Scolarité :	Diplôme d'études collégiales et universitaires

Étude réalisée par Léger Marketing sur un échantillon de 458 répondants portant sur le Journal des Rivières et qui comporte une marge d'erreur de +/- 4,58 %, et ce, dans un intervalle de confiance de 95 %.

Valcartier – Neufchâtel Ouest – Loretteville
Saint-Émile – Neufchâtel Est – Lebourgneuf
Les Saules – Duberger – Vanier

Source **Léger**

www.legermarketing.com

TERRAINS À VENDRE

**70 TERRAINS
4 GRANDS PROJETS**

**NOUS OFFRONS
DES TERRAINS :**

► Auto-constructeurs
► Sans voisin arrière

► Plats et boisés
► Aqueduc inclus

► 4X plus grands
qu'en ville

418-907-2030

www.TerrainsShannon.ca

* Calculé à partir des taxes municipales de la ville de Québec et de Shannon pour une propriété évaluée à 350 000\$.



LES
**HAUTS-BOIS
DE SHANNON**

Économisez 2000\$
en taxe municipale à chaque année*



Renouvellement à L'AGAVB

L'Association des gens d'affaires de Val-Bélair est en période de renouvellement de ses cotisations pour l'année 2015-2016. L'AGAVB remercie ses membres d'être au nombre des propriétaires d'entreprises et travailleurs autonomes qui ont choisi de se regrouper pour renforcer les liens d'affaires dans la communauté.

L'AGAVB profite de l'occasion pour souligner, tout particulièrement, la participation et le support de plusieurs entreprises lors de ses différentes activités et surtout pour le concours « Encourageons l'achat local! ». L'été a été plutôt éprouvant pour plusieurs des membres avec les travaux sur Pie-XI et l'AGAVB les remercie de ne pas avoir baissé les bras. Plus de 56 entreprises parmi les

80 membres se sont serrées les coudes pour revitaliser le secteur. L'AGAVB remercie particulièrement ses partenaires majeurs, soit la Caisse populaire du Piémont-Laurentien et Le Journal de Val-Bélair, pour leur engagement auprès de l'Association.

Une panoplie d'activités sont prévues au calendrier 2015-2016 (voir le site Web au www.agavb.com) et la participation de chacun est gage de succès.

L'Association espère que ses membres répondront en grand nombre au renouvellement et qu'ils inciteront d'autres entreprises à adhérer à l'AGAVB. ■

« Pour les fêtes, j'achète Val-Bélair »

Préparez-vous pour la 2^e édition du concours « Pour les fêtes, j'achète Val-Bélair » qui se déroulera du 1^{er} novembre au 6 décembre parmi les entreprises participantes de l'AGAVB. Le 5 à 7 de lancement aura lieu le 28 octobre au restaurant Normandin.

Tous les membres de l'AGAVB sont invités à participer, encore une fois, à ce concours qui a été très populaire l'an dernier. Plus de 150 000 coupons ont été remplis parmi les 56 entreprises participantes. C'est une belle visibilité pour vous! Vous devez vous inscrire au concours! Contactez-nous!

Si vous n'êtes pas membre de l'AGAVB, vous pouvez nous contacter pour adhérer au 581 984-0929, par courriel à info@agavb.com ou sur notre site Web au www.agavb.com.

Le tirage se fera le 15 décembre au Restaurant St-Hubert du Carrefour de la Bravoure! Prix de présences pendant la soirée, c'est à ne pas manquer!

Réservez votre place au 5 à 7 à info@agavb.com ou au 581 984-0929. ■

Party de Noël le 5 décembre prochain

Encore une fois, l'Association des gens d'affaires de Val-Bélair invite le public à son party de Noël annuel prévu le 5 décembre prochain.

Formule Casino au Resto-Lounge Le Mess
(anciennement le Quillorama).

Prix de présence pendant la soirée; prix aux gagnants.

Coût pour l'activité : 20 \$/personne, incluant
deux consommations et les jetons de départ.

Soyez les premiers à réserver, le nombre de places
étant limité.

Pour inscription, veuillez contacter le 581 984-0929
ou info@agavb.com. ■

2 nouveaux membres

Assurances

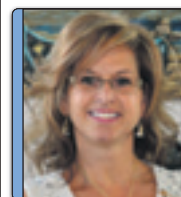


Maxime
Poitras

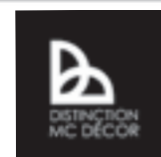
La Capitale
Assurances générales

1024, rue des Élans, Québec G3K 0R7
581 777-8727

Décoration



Christine
Bouchard



1940 rue de l'Interlude, Québec G3K 0R6
418 842-1331



EXPÉRIENCE, QUALITÉ, CONFIANCE.

Dre Marie-Pierre Harvey
Chiropraticienne, D.C., M.Sc

CLINIQUE
CHIROPRATIQUE
VAL-BÉLAIR

Clinique Chiropratique de Val-Bélair
1766 ave Industrielle, suite 1
Val-Bélair, G3K 1L8

La chiropratique est efficace pour traiter:

- Engourdissements, tunnels carpiens;
- Entorse cervicale, dorsale et lombaire;
- Tendinite, épicondylite;
- Douleur au bas du dos, au cou;
- Raideurs dans les muscles et articulations;
- Blocage articulaire;
- Etc.

418 842-7152

chirovalbelair.com

Le Club Rotary Québec-Val-Bélair soutient Le Piolet

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le Club Rotary Québec-Val-Bélair s'engage une fois de plus avec le restaurant Le Piolet afin de récolter des fonds pour que ce dernier puisse poursuivre sa mission auprès des jeunes.

Le mercredi 11 novembre prochain, les membres rotariens tiendront, en collaboration avec le Piolet, un cocktail dînatoire sous la présidence d'honneur de M. Georges Ouellet, président division Québec de Service alimentaire Gordon. Le coût est de 50 \$ et un reçu de charité de 40 \$ sera remis par le restaurant. L'activité aura lieu au Piolet, 103, rue Racine, à Québec. Le Club Rotary Québec-Val-Bélair remettra 100 % des profits à l'établissement.

Le Piolet est une entreprise d'insertion à but non lucratif qui réalise sa mission par l'entremise de la formation par l'action. Son objectif principal est de favoriser l'insertion sociale et professionnelle des jeunes adultes de 16 à 35 ans. ■



L'an passé, les membres du Club Rotary Québec-Val-Bélair ont remis 15 500 \$ au Piolet.

ROYAL LE PAGE
Inter-Québec
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage
AGENCE IMMOBILIÈRE

Jean-Pierre Gamache
Courtier immobilier

1re AGENCE
Royal LePage
au QUÉBEC

ROYAL LE PAGE
Inter-Québec
AGENCE IMMOBILIÈRE

**"URGENT BESOIN"
« DE PROPRIÉTÉS »**
Pour consulter toutes
mes propriétés
et voir l'intérieur
Visitez le ...
www.jeanpierregamache.ca

Attestation d'excellence Membre à Vie
Pour vendre ou acheter en toute sécurité
Contactez-moi !
418 843-1151

PARTICIPANT AU SERVICE DE RELOGEMENT DES FORCES ARMÉES CANADIENNES • WWW.JEANPIERREGAMACHE.CA

VAL-BÉLAIR	DES CHÂTELS	LORETTEVILLE	VAL-BÉLAIR	VAL-BÉLAIR
 NOUVEAU 1519, rue des Calèches www.visitezmoi.ca 21162817	 NOUVEAU 4434, rue de l'Astrolabe www.visitezmoi.ca 14876861	 NOUVEAU 11560, boul. St-Claude www.visitezmoi.ca 19319906	 NOUVEAU 5614, route Ste-Geneviève www.visitezmoi.ca 15519659	 NOUVEAU 3236-3238, route de l'Aéroport www.visitezmoi.ca 19439778

Frédéric Boulay
418 717-5059

ROYAL LE PAGE
Inter-Québec
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

**Opinion
GRATUITE
de la valeur
marchande de
votre propriété**

**POUR VENDRE
OU ACHETER**

**APPELEZ-NOUS
MAINTENANT !!**

GAGNEZ 1^{re}
10 000\$
VENEZ ou ACHETEZ avec un COURTIER ROYAL LE PAGE INTER-QUÉBEC
entre le 1er septembre 2015 et le 31 août 2016 et vous aurez la possibilité
de gagner 10 000\$
Partez en en votre courtier. BONNE CHANCE!

Serge Boulay
418 845-5872

VAL-BÉLAIR	DES CHÂTELS	VAL-BÉLAIR	EBF LES ENTREPRISES B. FERLAND INC.
 Bungalow de 4 cc, planchers bois franc. Beau terrain boisé et intime. Situé près de tous les services. 235 000 \$ 1071, rue de l'Embâcle www.visitezmoi.ca 21162817	 Le plus beau du quartier. À proximité de tout. Superbe jumelé de 3 cc avec possibilité d'une 4e. Disponible rapidement. Venez le voir ! 12105, rue Raymond-Daveluy www.visitezmoi.ca 20993817	 Bâtiment commercial et résidentiel. Local de vente de pièces d'auto et garage mécanique. 2 logements de 3 1/2 loués nc/né. Grand terrain de 22 639 pc. 349 500\$ 1105-1107, ave de la Montagne-Est www.visitezmoi.ca 26446403	NOUVEAU PROJET DOMICILIAIRE À VAL-BÉLAIR JUMELÉ, COTTAGE NEUFS TERRAIN DE 10 000 PC 249 900 \$ Taxes incluses

Tournoi de golf réussi pour le Club Rotary Québec-Val-Bélair

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

C'est sous la présidence d'honneur de M. Claude Lefebvre, président du conseil d'administration de la Caisse populaire Desjardins du Piémont-Laurentien que se tenait récemment le tournoi de golf organisé par le Club Rotary Québec-Val-Bélair. Les fonds amassés ont été entièrement remis à un organisme de l'arrondissement Haute-Saint-Charles. Le Club Rotary a remis un montant de 4086 \$ à Apprenti-Loisirs. ■



M. Claude Lefebvre, président d'honneur du tournoi de golf.



Le président du Club Rotary Québec-Val-Bélair, M. Michel Carrier, en compagnie de MM. François Sévigny, Daniel Gauvin et Ken Ruel.



Les gagnants du tournoi, Anthony, Gabriel, Denys Genoie et Isabelle Dompierre, en compagnie du président du Club Rotary Québec-Val-Bélair, M. Michel Carrier, et du président d'honneur, M. Claude Lefebvre.



MM. Marius Gaudreau, Claude Lefebvre et Michel Carrier posent avec le chèque de 4000 \$ remis à Apprenti-Loisirs.

**MAINTENANT
OUVERT**

**LE PLUS GRAND
HYUNDAI
DE L'EST DU
PAYS!**

HYUNDAI VAL-BÉLAIR

Grandiose!

On a osé construire le plus grand Hyundai de l'est du pays pour vous faire vivre une expérience d'achat et de service extraordinaire.

Venez, on vous promet une satisfaction grandiose!

**OUVERT LE
SAMEDI**



418 767-2500
1459, BOUL. PIE-XI SUD

hyundaivalbelair.com
Via Henri-IV, sortie Sainte-Geneviève



La saison de Whist des Chevaliers de Colomb de Val-Bélair est lancée

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Une cinquantaine d'amateurs de cartes se sont rassemblés récemment à la salle des Chevaliers de Colomb de Val-Bélair pour participer au tournoi de Whist hebdomadaire sous la responsabilité des bénévoles, M. Armand Cadoret et Mme Jeannine Bérubé.

En ce début de saison, les joueurs de cartes ont reçu la visite du candidat du Parti conservateur du Canada de Louis-Saint-Laurent, M. Gérard Deltell, qui tenait à les saluer avant de se rendre faire du porte-à-porte dans le secteur. Comme d'habitude, les participants ont d'abord porté attention aux consignes du responsable et se sont ensuite lancés dans une compétition amicale.



M. Gérard Deltell constate le sérieux des joueurs.



Le responsable, M. Armand Cadoret, donne les consignes aux joueurs.

Environ trente rendez-vous seront ainsi tenus jusqu'en avril 2016. Ces tournois hebdomadaires permettent non seulement de se divertir, mais aussi d'amasser des fonds qui serviront à soutenir les œuvres des Chevaliers de Colomb. ■

Mercedes Beaulieu célèbre ses 95 ans au Quillo-Max Val-Bélair

(YG) Une joueuse de quilles du Quillo-Max Val-Bélair, Mme Mercedes Beaulieu, a célébré récemment ses 95 ans en bonne compagnie. Pour souligner l'événement, un petit groupe s'était rassemblé sur les lieux de son loisir préféré.

Rappelons que depuis la naissance de Mme Beaulieu, le Canada a connu 18 premiers ministres et le Québec 21. La fêtée démontre encore beaucoup de caractère et accepte mal la défaite. Parlez-en à sa boule, qui bénéficie de son petit discours lorsqu'elle subit un revers. ■



De nombreuses personnes ont tenu à souligner l'anniversaire de Mme Mercedes Beaulieu au Quillorama Val-Bélair.

Photo Sylvie Charest

— CHEZ NOUS C'EST —

GRATUIT GRATUIT GRATUIT

DE PLUS, COUREZ LA CHANCE DE GAGNER
L'INSTALLATION DE VOS PORTES ET FENÊTRES! *

VERRE TRIPLE
GRATUIT

À l'achat du verre double
énergétique, pour un
temps très limité

« Donnez de la valeur à votre maison
et du confort à ceux qui l'habitent. »

Jean-François Arel
Fier porte-parole du réseau

RIVE-SUD
418 835-6263
4475, boul. Guillaume-Couture
Lévis
duopf.com

RIVE-NORD
418 872-1527
1727, de l'Aéroport
L'Ancienne-Lorette

ESTIMATION
GRATUITE !

réno
maître
APCHL

Accord
Desjardins

RBC: 8291-1686-45

* Valide du 8 septembre 2015 au 31 octobre 2015. Tous les détails sur place.

LE CENTRE HUSQVARNA À QUÉBEC

RÉPARATION ET MISE AU POINT
de toutes marques

PROMOTION
DEVENTE

Les jours
HUSQVARNA

418 871.2248

www.centresmg.com

À partir de 389⁹⁹\$ + tx *

À partir de 229⁹⁹\$ + tx *

À partir de 529⁹⁹\$ + tx *

FINANCEMENT

0% JUSQU'À 36 MOIS

SCIERIE MOBILE GILBERT INC.

6325 boul. Wilfred-Hamel, L'Ancienne-Lorette, QC

PROMOTION
SPÉCIALE D'AUTOMNE

Valable du 1^{er} septembre au 31 décembre 2015

AUCUN

ACOMPTE | PAIEMENT | INTÉRÊT*
PENDANT 12 MOIS

Centre
SMG

Experts en outillages pour entretien extérieur

Misant sur une approche humaine et personnalisée Le Centre dentaire de la Bravoure inc. saura satisfaire une clientèle de tous les âges

Diplômée de l'École de médecine dentaire de l'Université Laval en 2000, la Dr Cristina Domingues est heureuse d'offrir ses 15 ans d'expérience à la clientèle de Val-Bélair et de la grande région de Québec en emménageant dans de nouveaux locaux situés au Carrefour de la Bravoure, 1930, rue de l'Interlude, suite 301.

Ouvert depuis le 8 juin dernier, le Centre propose des installations modernes pouvant accueillir une clientèle familiale à la recherche d'une professionnelle d'expérience pour le traitement et l'entretien de ses dents. Dr Domingues a fait l'acquisition d'équipements à la fine pointe de la technologie pour maximiser les services qu'elle offre à sa clientèle. Ces équipements lui permettent d'offrir toute une gamme de services tels que la prévention dentaire, la dentisterie opératoire, la technologie CEREC, la prothèse dentaire fixe et amovible, la restauration sur implants, l'extraction, l'endodontie, la parodontie et le blanchiment.

Le Centre se démarque notamment des autres cliniques dentaires par son approche humaine et dynamique, et par son service très personnalisé. Des atouts permettant de satisfaire les attentes d'une clientèle se situant parmi toutes les catégories d'âge. De plus, Dr Domingues et son équipe, sont animés par la passion de leur

profession et par le souci de toujours se tenir à l'avant-garde des dernières innovations et recherches dans le domaine dentaire. D'ailleurs, Dr Domingues, en parallèle, continue de travailler à l'École de médecine dentaire de l'Université Laval pour se garder constamment à l'affût des nouveautés du domaine.

Au Centre dentaire de la Bravoure, chaque client est accueilli et traité de manière à ce qu'il affiche un sourire faisant état de la qualité des traitements reçus. Ce sourire démontre également la satisfaction du client. À la tête d'une équipe jeune et dynamique, Dr Domingues s'assure que chaque membre de son équipe offre un service très professionnel et respectant les valeurs qu'elle véhicule.

Vous êtes à la recherche d'une professionnelle dévouée et à l'écoute de ses patients ? N'hésitez pas à composer le 418 840-4628 et à prendre rendez-vous.

De plus, la Dr Domingues demeure toujours à la recherche de candidats désirant faire partie d'une équipe exceptionnelle du Centre. Elle invite d'ailleurs les candidats intéressés à communiquer avec elle au 418 840-4628.

Centre
dentaire
de la **Bravoure** inc.

Jusqu'au 30 octobre

OBTENEZ 20%

de rabais sur votre
premier rendez-vous

COMPREND :

- Radiographie panoramique
- Examen
- Nettoyage
- Détartrage

OUVERT LE SOIR

Prenez rendez-vous
dès maintenant **418 840-4628**

1930, rue de l'Interlude, Suite 301 Val-Bélair

**NOUVEAU CENTRE DENTAIRE
AU CARREFOUR DE LA BRAVOURE**

NOS SERVICES

- Prévention dentaire
- Dentisterie opératoire
- Implantation (couronne)
- Prothèse dentaire fixe (pont, couronne et facette)
- Prothèse amovible (complet, partiel)
- Restauration sur implant (couronne pont et prothèse)
- Extraction
- Endodontie (traitement de canal)
- Parodontie (soin des gencives et greffe)
- Prosthodontie (partiel)
- Blanchiment

**15 ANS
D'EXPÉRIENCE**



Nourcy

Nourcy comptoir & traiteur est fier de présenter officiellement son dernier-né : Comptoir-mobile Le camion Nourcy. Ce « food truck », pour employer le terme généralement utilisé, a nécessité un investissement de 125 000 \$ et procure une seconde vie, par le fait même, à un colossal camion Ford qui voit son existence métamorphosée! Le rôle du camion de Nourcy sera de continuer à développer les marchés corporatifs et privés de la Capitale, dans lesquels l'entreprise est déjà un leader. L'entreprise souhaite aussi participer activement à différents festivals, lancements, conférences de presse, premières et autres événements de toutes envergures.

Nuit des Galeries

Encore cette année, la Place-Royale, les rues Sault-au-Matlot, Saint-Pierre, Saint-Paul en plus de la totalité du Quartier Petit Champlain s'animeront le temps d'une soirée inoubliable où se marient, chaque année, arts et festivités : la 11^e Nuit des Galeries. Le 19 septembre 2015, de 18 h à 23 h, les galeries d'art du Quartier Petit Champlain, de la Place-Royale et Vieux-Port de Québec s'illumineront pour accueillir la foule de passants venus admirer les œuvres exposées et déguster bouchées et cocktails gracieusement offerts dans chaque galerie. Cette année, la Nuit des Galeries rassemblera 35 galeries en tout, pour former la plus impressionnante Nuit des Galeries à ce jour. De plus, le Musée de la civilisation ouvrira ses portes au public, l'exposition *Égypte Magique* étant offerte gratuitement toute la soirée. Rendez-vous à la Nuit des Galeries, une soirée magique à ne pas manquer! Accès gratuit et ouvert à tous.



La nuit des Galeries.

GLCRM

Le Centre Vidéotron, ce grand rêve collectif qui vient tout juste d'être dévoilé au grand public, a vu le jour grâce au travail de nombreux artisans de la région, dont la firme d'architectes Gagnon, Letellier, Cyr, Ricard, Mathieu et associés architectes. L'entreprise de Québec est très fière d'avoir participé à la concrétisation de cette construction d'envergure qui représente le plus important projet de la Ville de Québec des dernières décennies. Dans le cadre de ce mandat

d'exception qui va transformer assurément la scène culturelle de la ville de Québec, l'équipe de Gagnon, Letellier, Cyr, Ricard, Mathieu et associés architectes a mis de l'avant son expertise pour créer un édifice alliant innovations techniques et installations à la fine pointe de la technologie. GLCRM a aussi pu compter sur la collaboration d'un consortium de professionnels afin de réaliser ce projet d'envergure.

Jourdain

Le 17 août dernier, la boutique Jourdain située en plein cœur du Vieux-Québec avait l'honneur d'accueillir, à même sa boutique, la visite surprise du groupe de chanteurs français Avis de Grand Frais, une troupe musicale composée de huit messieurs chantant des airs marins. La troupe, créée en 2001 à Binic, a su charmer les passants de la rue Buade et les propriétaires de la boutique Jourdain, vêtements prêt-à-porter de prestige, Mmes Suzanne et Geneviève Jourdain. Les huit membres du groupe Avis de Grand Frais arboraient d'ailleurs avec fière allure les superbes pulls marins de la marque Saint-James, qui sont offerts à la boutique Jourdain.



Le groupe Air de Grand Frais.

Martin Dostie

Le courtier immobilier Martin Dostie, de Sotheby's International Realty Québec, a profité du tournoi La Classique de golf 2015 de *Nouvelles Économiques*, tenu récemment au Golf de la Faune, pour discuter golf et... hockey évidemment avec l'une de ses idoles, l'ex-entraîneur-chef des Nordiques et des Rangers, le populaire Michel Bergeron. Parions qu'ils en ont profité pour jaser... immobilier également!



Michel Bergeron, ex-entraîneur chef des Nordiques et des Rangers et Martin Dostie, courtier immobilier Sotheby's.

VU, LU, ENTENDU OU PONDU

3500 personnes ont participé (comparativement à 1550 en 2014!) au *Color Vibe* – Ville de Québec au Mont Sainte-Anne le dimanche 6 septembre dernier... **Oui, c'est officiel, la ville de Québec va accueillir son premier festival ayant pour thème le bacon le samedi 28 mai 2016, le Québec bacon fest et l'endroit mystère sera dévoilé plus tard...** La Fondation maman Dion est de mieux en mieux implantée dans la région de Québec grâce à un cercle d'ambassadeurs pourvu de personnalités d'affaires dont Mme Danielle Déry, de Perlimpinpin et M. Jean-Pierre St-Jacques de Valeurs mobilières Banque Laurentienne... **C'est le mercredi 9 septembre qu'a eu lieu le 4^e anniversaire du Jack Saloon, le restaurant déjanté de Québec!** Pour une 3^e année le Marathon SSQ Lévis-Québec a participé avec succès à une collecte d'espadrilles usagées au profit de l'Armée du Salut... **Yvan Ouellet et son équipe (et les 24 chefs participants) du 47^e Parallèle sont très heureux du succès remporté par le premier Pavillon des Épicuriens tenu dans le cadre de Bordeaux fête le vin...** Wow bravo à Alain Goldberg d'ajouter la présence, dans le cadre de Skateman au Pavillon de la Jeunesse le 17 octobre (deux représentations), de la grande dame Ginette Reno et de la coqueluche de l'heure, David Thibault... **C'est le 13 octobre qu'on pourra mettre la main sur le Lapeyrie 2016 aux Éditions de l'Homme, une belle**

brique de 296 pages que les amateurs de vins ne manquent jamais d'ajouter à leur collection... Et à propos des Éditions de l'Homme, on devrait voir fin octobre le livre *Le bon Mix* que Pierre-Yves Lord et Patrice Plante ont concocté au cours des derniers mois... **Félicitations à l'auteur de Québec Michel-Émile Gendron qui a lancé il y a peu un livre truffé de mille et une photos, d'histoires et d'anecdotes sur « La vie gaie à Québec », qui est d'ailleurs le titre de l'ouvrage!** Une magnifique boutique vient de voir le jour au 291, rue Saint-Vallier Est à Québec, Au Loft, par Style Libre, les fameux designers... Le restaurant Topla! de Lévis est actuellement en construction dans le secteur Saint-Jean Chrysostome aux Promenades St-Jean... **Parlant livres, l'ami Ricardo devrait passer par Québec cet automne avec quelques primeurs sous les bras en matière de recettes...** Le très bel événement La Grande Tablée, organisé par La Tablée des Chefs se déroulera à Québec le 26 octobre (et à Montréal incidemment le 9 novembre) au Fairmont Le Château Frontenac sous la co-présidence d'honneur de MM. Claude Tessier, président de Sobeys Québec et de Dominique Brown, président de Chocolats Favis... **C'est du 1^{er} au 4 octobre que le Salon Habitation d'automne de Québec sera présenté au Centre de foires avec tout ce qu'on peut vouloir savoir sur la maison, le chalet, le condo, la réno et la déco!**

GÉRARD DELTELL

Louis-Saint-Laurent

✓ **Six ans à faire avancer vos dossiers et à protéger vos intérêts. Le même homme, les mêmes convictions!**

(581) 450-9911
fb.com/deltell.gerard

UN LEADERSHIP QUI A FAIT SES **PREUVES** POUR UNE **ÉCONOMIE PLUS FORTE**

Conservateur

Autorisé par l'agent officiel de Gérard Deltell



**NOUVELLE SUCCURSALE
SALLE DE MONTRE
À QUÉBEC**
Coin boul. Hamel et Henri-IV

Vitrerie Global
RBQ 8277-4852-46

QUÉBEC

5050, boul. Wilfrid-Hamel
suite 120, Québec G2E 5X5
418 955-4949

LÉVIS

132, Côte du Passage
Lévis G6V 5S9
418 837-4949

Sans frais :

1 866 937-4949

- Verres clairs et imprimés
- Miroirs sur mesure
- Douches en verre sur mesure
- Pièces de portes & fenêtres
- Plastiques de tous genres
- Réparation de moustiquaire
- Vitres de foyer
- Celliers en verre sur mesure

**REPLACEMENT
DE VITRES THERMOS
BUÉES**



Le Cégep Garneau passe de « A à INC. »

FRÉDÉRIC MASSON

fmasson@journ-al.ca

L'heure était aux réjouissances, le 25 août dernier au Cégep Garneau, alors qu'environ 150 gens d'affaires étaient réunis sous un immense chapiteau extérieur afin d'assister à non pas un, mais bien deux lancements d'une importance majeure pour l'établissement d'enseignement.

Dans un premier temps, les dirigeants de l'institution ont officiellement donné le coup d'envoi à l'École d'entrepreneuriat de Québec, pièce maîtresse de l'Espace Entreprendre. Unique en son genre, s'appuyant sur un modèle privé et faisant appel aux collaborateurs multiples, le concept s'adresse à toute personne sérieuse et motivée à valider, faire évoluer et propulser une idée d'affaires dans un environnement lui permettant d'optimiser ses chances de réussite.

En activité depuis juin, l'École propose un espace physique professionnel entièrement redessiné et offrant des outils adaptés à l'univers entrepreneurial. Annuellement, ce sont 40 personnes qui s'engageront dans le processus, accompagnées par des entrepreneurs aguerris et des formateurs. Tout compte fait : pas d'examen ni de bulletin. Le diplôme, c'est la mise sur pied de leur entreprise.

« Avec nos partenaires, nous avons créé un écosystème entrepreneurial imbriqué à même celui de la grande région de Québec. D'une durée variant de quatre à six mois, le programme verra naître les entrepreneurs de demain », de mentionner le directeur de l'École d'entrepreneuriat de Québec, M. Carol Gilbert.

Fondation du Cégep Garneau

Profitant de la présence de nombreuses personnalités d'affaires, la Fondation du Cégep Garneau a procédé au lancement de sa Campagne majeure de financement 2015-2020. Sous la présidence d'honneur de M. Mario Girard, président-directeur général de l'Administration portuaire de Québec, l'initiative vise à amasser un montant de cinq millions de dollars.

« Après mes engagements avec la Fondation de l'entrepreneurship et l'École d'entrepreneurship de Beauce, ce projet m'apparaît une belle continuité pour soutenir l'élan collectif ayant pour but d'enrayer le déficit entrepreneurial au Québec », explique M. Girard.

La campagne vise essentiellement à soutenir trois projets mobilisateurs, soit la rénovation de la bibliothèque, le programme de bourses et de subventions, ainsi que l'École d'entrepreneuriat de Québec. ■



Les membres de la première cohorte de l'École d'entrepreneuriat de Québec : M. Bernard Guay-Dumas; M. Martin John Wheeler; M. Adam Kettani; Mme Marie-Lou Lefebvre; M. Marc Mignault; Mme Nathalie Labrecque; et Mme Chantale Jacques-Gagnon; accompagnés de M. Sam Hamad, ministre du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale (au centre); et de M. Carol Gilbert, directeur de l'École d'entrepreneuriat de Québec (2^e à partir de la droite).



Le comité de campagne : M. François Lessard, directeur général de Travaux maritimes Océan; Mme Denise Trudeau, directrice générale du Cégep Garneau; M. Marcel Curodeau, président de Médial; Mme Hélène Drouin, directrice générale de la Caisse Desjardins du Plateau Montcalm; M. Mario Girard, président-directeur général de l'Administration portuaire de Québec; Mme Marie-Josée Guérette, vice-présidente exécutive aux affaires corporatives chez La Capitale Groupe financier; M. Serge Lebel, associé, avocat et administrateur de sociétés certifié chez BCF Avocats d'affaires; Mme Francine Lortie, organisatrice d'événements; M. Carol Gilbert, directeur de l'École d'entrepreneuriat de Québec; et Mme Karen Bouchard, directrice générale de la Fondation du Cégep Garneau. Absents sur la photo : M. Alain Thivierge, professeur et président de la campagne interne du Cégep Garneau; et Mme Françoise Bertrand, présidente-directrice générale de la Fondation des chambres de commerce du Québec.

POURQUOI SOMMES-NOUS LES EXPERTS

ANTIROUILLE MÉTROPOLITAIN?

DEPUIS 1976

Depuis 1976, notre savoir-faire spécialisé de nature technique et scientifique nous a permis d'appliquer plus de 3 millions de traitements antirouille et ce, au Québec seulement. Lorsqu'on pense expert, il faut automatiquement penser à Antirouille Métropolitain.



Recommandé

Cette expertise acquise au fil des ans, nous a permis d'être le seul réseau spécialiste de l'antirouille à être recommandé par le CAA-Québec. Récipiendaire de nombreux prix remis par le CAA-Québec, Antirouille Métropolitain a reçu 7 plaques *Distinction* lors de la dernière remise des prix du CAA-Québec.

TAUX DE SATISFACTION 97,7%

97.7% de nos clients ont répondu qu'ils référerait Antirouille Métropolitain à leurs proches pour l'application d'un traitement antirouille. Ceci est une belle marque de confiance envers nos 200 employés à travers le Québec qui se dévouent afin de rendre tous nos clients heureux!

AU PLAISIR DE VOUS SERVIR

L'équipe Antirouille Métropolitain



2655, boul. Wilfrid-Hamel
418-687-5660

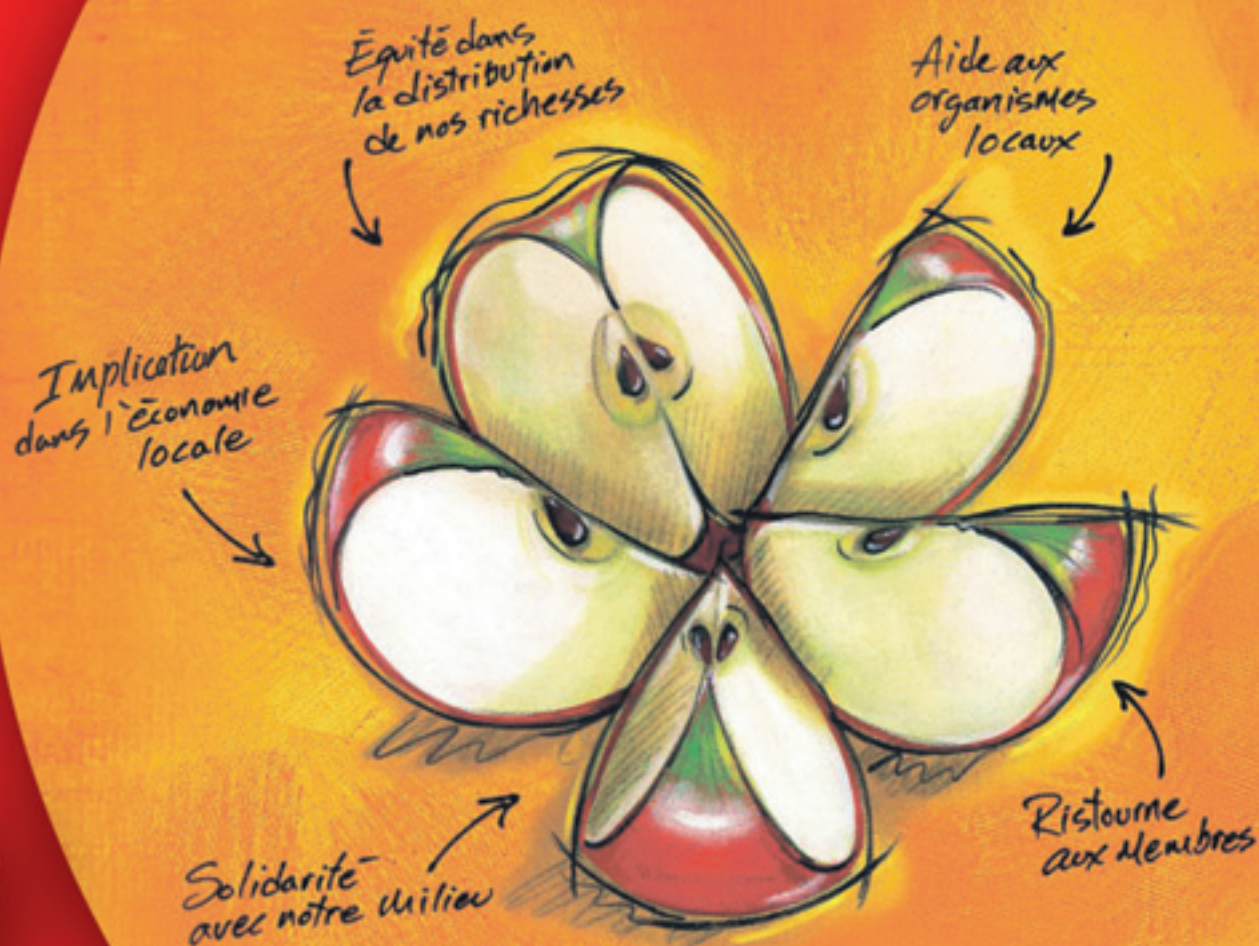


M. Roger Raïche, directeur succursale de Québec

RENDEZ-VOUS EN LIGNE : ANTIROUILLE.COM

Bientôt 4 ans
d'engagement
dans sa
communauté

IGA
extra



1819, Avenue Ind

Convivio

Une coop qui porte fruit!

Directeur



Marcel D'Amours



Rachelle Lachance
Gérante Poissonnerie



Frédéric Auger
Gérant Boulangerie



François Gauthier
Gérant des Viandes



Lorilynn Pittman
Gérante Mets cuisinés



Shérone Lesage
Gérante Charcuterie



Martin Leclerc
Gérant Fruits & Légumes



Martin Lavigne
Gérant Épicerie



Krystina-Alexandra Dubois
Gérante Service

Venez nous rencontrer!



Les participants à la 4^e édition du tournoi de golf L'Arche L'Étoile Les Grands gagnants.

La 4^e édition du tournoi de golf L'Arche L'Étoile Les Grands gagnants rapporte 14 000 \$

(YG) La 4^e édition du tournoi de golf L'Arche L'Étoile Les Grands gagnants, tenue au Club de golf de Lotbinière sous la présidence d'honneur de M. Jean-Bertin Gingras, président-directeur général du Collège O'Sullivan de Québec, a rapporté la somme de 14 000 \$. « Nous sommes tous sollicités pour être généreux envers toutes sortes de causes, mais j'ai accepté la présidence d'honneur du tournoi Les Grands gagnant parce

que, n'étant subventionnée qu'à 60 %, L'Arche L'Étoile de Québec a besoin de nous », explique M. Gingras.

L'Arche L'Étoile a été fondée en 1976. Cet organisme communautaire est dédié au bien-être des personnes ayant une déficience intellectuelle en leur offrant un milieu de vie où chacun se sent chez soi. ■



M. Pierre Anctil, de L'Arche L'Étoile; M. Jean-Bertin Gingras, président d'honneur du tournoi; et la députée de Taschereau, Mme Agnès Maltais; en compagnie d'une partie de l'équipe de L'Arche L'Étoile.



M. Gingras en compagnie de nombreuses personnalités d'affaires ayant participé au tournoi.



Le président d'honneur en compagnie de participants.

Photos Pierre Cassivi

L

YOURI
ROUSSEAU

LOUIS-SAINT-LAURENT

L'ÉQUIPE TEAM
TRUDEAU

Libéral.ca

Youri Rousseau est :
Gestionnaire au Centre de Recherche de Valcartier,
Major (ret) des Forces Armées Canadiennes,
père de famille, entraîneur de soccer et appuyé par
l'Honorable Général (ret) Roméo Dallaire.

Publicité autorisée par l'Agent Officiel de Youri Rousseau

La dentisterie simplifiée Bienvenue aux nouveaux patients!

Dre Véronique Vaillancourt vous invite à venir lui rendre visite à sa clinique de L'Ancienne-Lorette. La vision de Dre Vaillancourt est de promouvoir les meilleurs soins de santé bucco-dentaire en tout confort et dans le plus grand respect des patients. Venez faire l'expérience d'une dentisterie axée sur votre santé et votre bien-être. La clinique est située au 6385 boulevard Wilfrid-Hamel coin Notre-Dame, 2^e étage, au dessus du Jean Coutu.



Centre dentaire

Vaillancourt

418.871.3535



santé ■ beauté ■ confort

6385 boul. Wilfrid-Hamel, suite 202,
L'Ancienne-Lorette, QC G2E 5W2

administration@centredentairetheriault.ca

www.centredentairetheriault.ca



Le Club Rotary Québec-Val-Bélair accueille une jeune mexicaine

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Les membres du Club Rotary Québec-Val-Bélair accueilleraient récemment Arantxa Gutierrez, une jeune mexicaine originaire de la ville de Morelia, au Mexique.

Arantxa participe au programme échange-jeunesse qui permet à des jeunes d'ici d'aller vivre une expérience de neuf mois en pays étrangers, tandis que des familles québécoises accueillent des jeunes de partout dans le monde. ■



Arantxa Gutierrez à son arrivée à l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec.



Arantxa accueillie par des membres Rotary ainsi que par sa famille d'accueil, M. Carl Parent et Mme Hélène Lessard.

OUVERTS À L'ANNÉE!!

Fêtes d'enfants :
 Forfait à l'heure : 30\$/heure
 100\$/heure pour 6 enfants incluant popcorn et slush illimité ainsi que 1 sac de bonbons par enfant
 Vous pouvez apporter votre propre gâteau
 Vous pouvez apporter/commander votre propre repas
 Inclus film, animation par notre mascotte Molly et décoration de salle

Surveillez nos promos d'Halloween!!

HALLOWEEN

Suivez-nous sur Facebook afin d'être informés de nos promotions et événements!

1960, rue de l'Interlude, Québec
 581 996-3869
 denischampagne1977@hotmail.com

LA GARANTIE SUR NOS ŒUFS

— ESSAYEZ NOTRE —

COMBO PETIT-DÉJEUNER CLASSIQUE

Une raison de plus pour se lever.

5\$

Prix plus taxes.

C'est le genre de rabais qui fait sortir le côté matinal en chacun de nous. Pour seulement 5 \$, savourez deux œufs fraîchement craqués provenant de poules nourries de manière végétarienne, sans sous-produits animaux. Vos œufs seront préparés comme vous les aimez avec trois tranches de bacon, deux rôties et des patates hachées brunes. Le tout est servi avec une tasse de notre café, le mélange spécial A&W préparé par Van Houtte®.

Valide au A&W Val Bélair seulement.

LA ROOT BEER A&W™ ACCOMPAGNE À MERVEILLE TOUT NOTRE MENU.

CHEZ A&W, NOS RONDELLES D'OIGNON SONT PRÉPARÉES À LA MAIN : RIEN DE MOINS

TEEN BURGER Essayez 2 Teen burgers pour 6 \$. Un seul coupon par client. Les Teen burgers peuvent être remplacés par les Mamma™ burgers. Ce coupon ne peut être jumelé à aucune autre offre. Aucune valeur de rachat. Accepté dans les restaurants A&W participants. Valable au A&W Val-Bélair seulement jusqu'au 31 OCTOBRE 2015. JVB	BURGER AU POULET CHUBBY™ Essayez un Burger au Poulet Chubby™ pour 3 \$. Un seul coupon par client. Ce coupon ne peut être jumelé à aucune autre offre. Aucune valeur de rachat. Valable au A&W Val-Bélair seulement jusqu'au 31 OCTOBRE 2015. JVB
MAMA BURGER Essayez un Mama Burger™ pour 1,99 \$. Un seul coupon par client. Ce coupon ne peut être jumelé à aucune autre offre. Aucune valeur de rachat. Valable au A&W Val-Bélair seulement jusqu'au 31 OCTOBRE 2015. JVB	COMBO 3 LANGUETTES DE POULET CHUBBY™ Essayez 3 languettes de Poulet Chubby™, des frites et une Root Beer A&W™ ou toute autre boisson gazeuse de format régulier pour 6,49 \$. Un seul coupon par client. Ce coupon ne peut être jumelé à aucune autre offre. Aucune valeur de rachat. Valable au A&W Val-Bélair seulement jusqu'au 31 OCTOBRE 2015. JVB
COMBO MAMA BURGER Essayez un Mama Burger™, des frites et une Root Beer A&W™ ou toute autre boisson gazeuse de format régulier pour 4,99 \$. Un seul coupon par client. Ce coupon ne peut être jumelé à aucune autre offre. Aucune valeur de rachat. Valable au A&W Val-Bélair seulement jusqu'au 31 OCTOBRE 2015. JVB	PETIT CAFÉ GRATUIT Valide au service à l'auto seulement du A&W Val-Bélair jusqu'au 31 octobre 2015. JVB
À NOUS DEUX TEEN™ Essayez 2 Teen burgers, 2 portions de frites et 2 Root Beer A&W™ ou toute autre boisson gazeuse de format régulier pour 11,99 \$. Un seul coupon par client. Les Teen burgers peuvent être remplacés par les Mamma™ burgers. Ce coupon ne peut être jumelé à aucune autre offre. Aucune valeur de rachat. Accepté dans les restaurants A&W participants. Valable au A&W Val-Bélair seulement jusqu'au 31 OCTOBRE 2015. JVB	AUBAINE DÉJEUNER Petit-déjeuner servi jusqu'à 11 h. Breakfast served until 11am. Valable au A&W Val-Bélair seulement jusqu'au 31 OCTOBRE 2015. JVB

VAL-BÉLAIR

2030, avenue Industrielle G3K 1L7

Plus de 250 personnes participent à la journée d'accueil de la FADOQ

(YG) Les organisateurs de l'activité d'accueil du Club FADOQ 7^e Arrondissement Nord se sont surpassés récemment en accueillant une assistance record de plus de 250 personnes venues déguster blés d'Inde et hot-dogs sous un soleil insistant avant de participer au lancement de la programmation 2015-2016. Tous étaient fort heureux de se rencontrer ainsi que d'échanger sur les expériences estivales, les projets à venir et les activités offertes par la FADOQ pour la saison 2015-2016. De nombreux bénévoles des Chevaliers de Colomb du Conseil Montcalm sont venus supporter les bénévoles de la FADOQ en assurant la cuisson des blés d'Inde et des hot-dogs ainsi que le service.

L'animation musicale était également assurée par trois chevaliers volontaires qui, à certaines occasions, égayaient les participants par des histoires pouvant rivaliser avec certains de nos grands comiques.

La présidente du Club, Mme Diane Gagnon, a profité de l'occasion pour présenter les

membres de l'exécutif ainsi que la représentante régionale de la FADOQ. Cette dernière a invité l'assistance à participer au Salon de la FADOQ qui aura lieu au début d'octobre à ExpoCité.

La partie champêtre étant complétée, la présidente a demandé au public de se déplacer vers l'intérieur de l'édifice Denis-Giguère afin de prendre connaissance des activités offertes par le Club, soit différents cours, des journées récréatives, des voyages, des soirées dansantes, sans omettre le renouvellement de la carte de membre. Surprise, plusieurs nouveaux participants ont profité de cette journée d'accueil pour solliciter une adhésion au Club qui dépasse maintenant plus de 400 membres.

Finalement, les participants ont eu droit à un spectacle de la troupe Les Joyeux Troubadours, chorale regroupant une trentaine de Chevaliers de Colomb et amis, qui a présenté de nombreuses pièces musicales de La Bonne Chanson rappelant à chacun de multiples souvenirs. ■



Les musiciens égayaient l'assistance.



La présidente de la FADOQ souhaite la bienvenue à l'assistance et présente son équipe.



MM. Serge Duchesneau et Roger Michel s'affairant à la cuisson du blé d'Inde.



Un accueil souriant pour l'inscription aux activités.

La présidente du Club, Mme Diane Gagnon, a remis un prix de présence à chacune des dames qui ont gagné la gratuité de leur carte de membre annuelle.



M. Joseph Massé remet une berceuse miniature à une heureuse gagnante de ce prix de présence dont il est le concepteur.



Le sculpteur-miniaturiste, M. Joseph Massé, présente une partie de sa collection.



ÉRIC CAIRE
Député de La Peltre



5121, boulevard Chauveau Ouest
bureau #201
Québec (Québec) G2E 5A6
418 877-5260

ecaire-lape@assnat.qc.ca
www.ericcaire.qc.ca

Rentrée parlementaire

En cette période de rentrée parlementaire, mon équipe se joint à moi afin de rappeler aux citoyens qu'ils peuvent compter sur notre collaboration. Nous travaillons à défendre vos intérêts et à assurer le développement de la Capitale-Nationale.

Vous pouvez obtenir plus de renseignements sur les activités de votre région par notre site Internet. Vous y retrouverez également une multitude de renseignements utiles sur votre député, les événements des organismes ainsi que leurs coordonnées.

Le Group'Action Val-Bélair propose une conférence intitulée Vieillir en jeunesse

(YG) Afin de souligner la Journée internationale des personnes âgées, le Group'Action Val-Bélair propose une conférence prononcée par le Dr Jean Drouin, intitulée Vieillir en jeunesse.

Le Dr Drouin s'est penché sur le phénomène du vieillissement afin d'offrir au grand public une approche simple et efficace pour déjouer le temps et conserver une vitalité, une santé et une énergie dignes des plus belles années de jeunesse.

La conférence aura lieu le jeudi 1^{er} octobre à 13 h 30 à la salle Adagio de la bibliothèque Félix-Leclerc, 1465, rue de l'Innovation. Nombre de places limité. Réservation obligatoire avant le 28 septembre auprès de Mme Sara Parent au 418 641-6701 poste 3045 ou par courriel à sara.parent@ville.quebec.qc.ca. ■

Un exemple de courage et de persévérance

(YG) Véronique Major. Ce nom vous rappelle quelque chose? Il s'agit bien de la jeune femme qui, en 2010, a perdu l'usage de ses deux jambes en tentant de sauter à bord d'un train. Cinq ans plus tard, elle est finissante en technique de bureautique et coordination du travail de bureau au Collège O'Sullivan de Québec et prête à entreprendre une carrière.

Rencontrée lors de la soirée des finissants du Collège, la jeune femme ne considère pas faire preuve de courage. Elle a tout simplement décidé de faire quelque chose de sa vie, et ce, malgré son handicap. « Je suis heureuse de pouvoir travailler. Je peux être utile dans la société », affirme celle qui est à la recherche d'un emploi et qui a une histoire hors du commun.

Elle souhaitait entreprendre des études en technique d'animation 3D, mais compte tenu de son handicap, il était plus facile de se trouver un emploi dans le domaine qu'elle a finalement choisi, celui-ci lui offrant une meilleure stabilité d'emploi et des horaires plus adaptés. Au cours de son passage, elle a pu compter sur le personnel du Collège pour l'accompagner, notamment Mme Geneviève Gingras, aux services adaptés.

Depuis son malheureux accident, elle a aussi pu compter sur sa famille en or, comme elle la décrit. « On ne sait jamais ce que la vie nous réserve, mais elle a toujours un petit quelque chose pour nous », termine la nouvelle diplômée.

La jeune femme fait du sport plus que jamais de-



La jeune femme fait aussi de la natation.

puis son accident. Elle fait partie d'un club de paracyclisme, de la natation et est membre de l'équipe nationale de hockey-luge. Elle est actuellement en recherche de commanditaires pour l'encourager dans le sport. ■



La nouvelle diplômée en compagnie des membres de sa famille et d'un ami.



Véronique Major fait partie d'un club de paracyclisme.

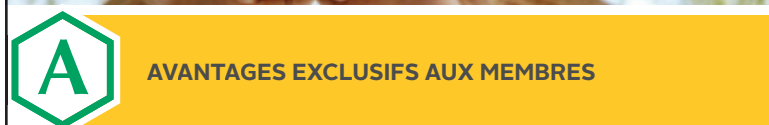
Il est temps de s'inscrire au forum culturel Vivre la culture en Jacques-Cartier

(YG) Vivre la culture en Jacques-Cartier est le thème du tout premier forum culturel qu'organise la MRC de La Jacques-Cartier. L'événement, qui s'adresse tant aux artistes, aux artisans, aux travailleurs culturels, aux membres d'organismes culturels, aux gens d'affaires ainsi qu'aux élus et employés municipaux de la région, se tiendra le 15 octobre prochain au Manoir du Lac Delage.

Toutes les activités du forum seront concentrées sur une seule journée. La programmation comprendra notamment une conférence, un panel regroupant trois intervenants du milieu, trois ateliers servant de coffres à outils aux congressistes, ainsi qu'une plénière qui favorisera les échanges entre les participants. Visitez le www.mrc.lajacquescartier.qc.ca pour connaître la programmation.

Pour 35 \$, les participants pourront prendre part aux différentes animations du forum, repas du midi inclus. Les inscriptions, qui sont obligatoires, se font sur le site Internet de la MRC de La Jacques-Cartier. Pour plus d'information, les personnes intéressées peuvent communiquer avec Mme Stéphanie Laperrière au 418 844-2160 poste 227, ou à slaperriere@mrc.lajacquescartier.qc.ca.

La MRC de La Jacques-Cartier regroupe les municipalités de la couronne nord de la Capitale-Nationale, soit Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, Fossambault-sur-le-Lac, Lac-Saint-Joseph, Shannon, Saint-Gabriel-de-Valcartier, Lac-Delage, Stoneham-et-Tewkesbury, Lac-Beauport et Sainte-Brigitte-de-Laval. La MRC travaille à coordonner l'aménagement du territoire et le développement, notamment culturel, de La Jacques-Cartier, en partenariat avec les municipalités qui la composent. ■



MES AVANTAGES COOP

Bonne semaine de la coopération!
Du 13 au 17 octobre 2015

desjardins.com/semainedcoop



La Semaine de la coopération constitue un moment privilégié pour faire rayonner la différence coopérative de votre Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien.

C'est également une occasion de démontrer fièrement notre appui au milieu qui est rendu possible grâce à l'engagement de ses 30 000 membres particuliers et entreprises.

25 000 \$
RETOURNÉS HEBDOMADAIREMENT
à ses membres et à la collectivité par l'entremise de ristournes individuelles et collectives

418 872-1445
www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien

Suivez-nous sur

Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien

Coopérer pour créer l'avenir

ÊTRE MEMBRE, C'EST BÉNÉFICIER D'UNE MULTITUDE D'AVANTAGES.

Découvrez-les au www.desjardins.com/avantages!

Les Angels Bantam B de VBAL connaissent toute une saison

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

L'équipe de baseball Angels Bantam B de VBAL a connu tout un été. Elle a d'abord terminé la saison régulière au 2^e rang du

classement général, et remporté le tournoi de Québec. Ses joueurs ont ensuite été couronnés champions des séries 2015, avant de décrocher le titre de champions régionaux et d'obtenir la médaille de bronze au championnat provincial. ■



1^{re} rangée : Nancy Ouellet (entraîneuse-chef), Jérémy Bergeron, Vincent-Gabriel Breault, Anthony Légaré, Alexis Légaré et Étienne Racette. 2^e rangée : Patrick Légaré (entraîneur adjoint), Brandon Pelletier, William Bilodeau, Olivier Raymond, Frédéric Chabot, Julien Paquet, Steve Racette (entraîneur adjoint) et Francis Pelletier (entraîneur adjoint). Absent sur la photo : Jordan Primeau.

Alyson Demers fait partie de l'équipe Québec 11-12 ans

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Alyson Demers, nageuse synchronisée de Val-Bélair, a été sélectionnée cet été pour de l'équipe Québec 11-12 ans. Elle est au nombre des dix jeunes nageuses qui se sont entraînées tout l'été en préparation d'une compétition mondiale qui aura lieu en Argentine au mois d'octobre.

Les entraînements se déroulant à Montréal, la jeune athlète a passé la majorité de la belle saison là-bas, s'exerçant environ 35 heures par semaine. Ce fut pour elle un été très intense qui lui a permis de vivre une expérience des plus enrichissantes. Les entraînements se poursuivront maintenant les fins de semaine à Montréal en complément de ceux de la saison régulière au sport-études. ■



Alyson Demers participera à une compétition mondiale en Argentine.

VOUS MANGEZ VOS ÉMOTIONS?

Se choisir c'est
Revivre!



418 948-8888

www.alimentationrevivre.com

suivez-nous sur
facebook



POURQUOI FAIRE AFFAIRE AVEC VOTRE CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DU PIÉMONT LAURENTIEN?



PARCE QUE C'EST :

une institution financière accessible et avant-gardiste, en contact étroit avec ses 30 000 membres :

- 2 centres de services et des guichets automatiques couvrant l'ensemble du territoire
- un centre Desjardins Entreprises
- un service Desjardins Gestion de patrimoine

un personnel compétent et une gamme complète de produits et de services financiers :

- 72 employés en relation privilégiée et personnalisée avec les membres, dont un groupe expert de planificateurs financiers et de spécialistes des filiales
- un éventail complet et adapté de produits et services financiers

ET AUSSI PARCE QUE :

être membre de votre caisse, c'est faire partie d'un mouvement coopératif qui se distingue par des pratiques commerciales uniques. La distinction coopérative, c'est l'alliance entre toutes nos valeurs d'entraide, de partage et d'engagement dont nous bénéficions collectivement au quotidien.

UNE VIE LOCALE DISTINCTIVE ET DYNAMIQUE!

> **Paroisse Saint-Martin de Val-Bélair**
Travaux de réfection



> **Société de Saint-Vincent de Paul**
Paniers de Noël

> **Chevaliers de Colomb**

> **Paroisse de L'Ancienne-Lorette**
Concerts des Hauts-Clochers

> **Théâtre Les Grands Enfants**
25^e anniversaire de la troupe

> **Société des arts de L'Ancienne-Lorette**

> **Association féminine d'éducation et d'action sociale**

> **Loisirs-Action Val-Bélair**

> **Association de soccer Mistral Laurentien**



> **Collège de Champigny**
Le défilé des Pères Noël



> **Municipalité de L'Ancienne-Lorette**
Festival Loretain et Festival des neiges

> **Municipalité de Shannon**
Summerfest et Iron Fest



> **Club Optimiste de L'Ancienne-Lorette**

> **Club Richelieu Québec-Ancienne-Lorette**

> **Club Lions Québec L'Ancienne-Lorette**

ÊTRE MEMBRE A SES AVANTAGES!

C'est simple! Il suffit d'être membre de Desjardins pour profiter de tous nos rabais et avantages.

- > Des rabais sur des produits financiers
- > Des traitements VIP lors d'événements
- > Des récompenses et promotions exclusives chez de nombreux partenaires
- > Et plus encore!

Pour découvrir tous vos avantages membre ainsi que des offres exclusives, visitez régulièrement le desjardins.com/avantages



Repérez-les grâce à cette capsule!

AVANTAGES EXCLUSIFS AUX MEMBRES



2 PLACES D'AFFAIRES

1638, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette
(Québec) G2E 3B6

1095, boulevard Pie-XI Nord
Québec
(Québec) G3K 2S7

UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445

www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien

Visitez-nous aussi sur 



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien

La Cordonnerie chez François célèbre ses 25 ans d'existence

(YG) François Sévigny célèbre ses 25 ans d'expérience à titre de cordonnier à ce qui est maintenant connu comme Val-Bélair. Il a exercé son art au cours des six premières années dans un local de 10 x 15 dans un petit local situé dans le mail du petit centre commercial qui abritait aussi l'ancien Provigo. Depuis maintenant 13 ans, son commerce est situé au 1544, rue de l'Esplanade à Val-Bélair. Un immeuble qu'il vient de rénover, agrandir et rafraîchir.

M. Sévigny est pratiquement un survivant de sa profession. Il y a 15 ans, il y avait 30 cordonniers dans la région. Aujourd'hui, il n'en reste plus que 12. Ce qui fait la force de M. Sévigny, c'est qu'il répare tout : souliers, manteaux de cuir, vêtements, étui de cellu-

laire, tout se fait, sauf réparer des parapluies. Il est aussi en mesure de confectionner des produits pour ses clients. « De nos jours, les consommateurs achètent un prix et non un produit. Bien souvent, ils ne savent pas que ça se répare. Il faut faire leur éducation à ce niveau », affirme celui qui désire plus que tout demeurer à Val-Bélair. Il adore l'endroit et il en est fier.

La Cordonnerie chez François offre aussi un service de nettoyage et une couturière est sur place et est en mesure de faire les réparations nécessaires. Il fabrique aussi des clés et fait de l'aiguisage de couteaux. Il est aussi le seul cordonnier au Canada à offrir un terminal de Loto-Québec. ■



Joannie Durand est couturière depuis plus de trois ans à la cordonnerie de François Sévigny.

Plus de 150 personnes participent à l'ouverture de MC Décor

(YG) L'ouverture de Distinction MC Décor fut une réussite, l'équipe ayant accueilli plus de 150 invités. Le magasin de décoration intérieure vient d'ouvrir ses portes à Val-Bélair, au Carrefour de la Bravoure. Un nouvel espace tendance nouveau genre qui saura ravir les amoureux de la rénovation et de la décoration à la recherche d'objets exceptionnels. Provenant des quatre coins du monde, dont l'Inde, l'Indonésie, le Maroc et l'Europe, les objets et mobiliers qu'on y trouve sont exclusifs pour la plupart.

Créé par Mme Marie-Christine Bouchard, passionnée de l'art de la décoration,

Distinction MC Décor propose un espace de plus de 2500 pieds carrés de découvertes. Consciente de l'impact que peut avoir un décor sur la vie des gens, la propriétaire a voulu offrir à ses clients une boutique en constant mouvement. Parce qu'il est parfois nécessaire de changer de décor, Distinction MC Décor suggère une formule différente en assurant des nouveaux arrivages de mobiliers et d'objets de décorations jour après jour. L'équipe peut compter sur une décoratrice qui a plus de 10 ans d'expérience, Mme Jennifer Couillard, une designer qui arrive de l'Europe, Mme Gabrielle Déry-Latour et une conseillère, Mme Jamie-Lee Delisle. ■



Les propriétaires : M. Maurice Tremblay et Mme Christine Bouchard.



Clinique Dentaire
Dion Tardif
et associés

Services et technologies

- CEREC (couronne en un rendez-vous)
- Chirurgies (greffe et dent de sagesse)
- Implantologie
- Orthodontie complète et invisalign
- Facette et pont
- Parodontie (soins des gencives)
- Services complets de dentisterie familiale et esthétique
- Traitement de canal
- Urgence

Une équipe
à l'écoute de
vos besoins!



418 842-2442

www.dentistesval-belair.com

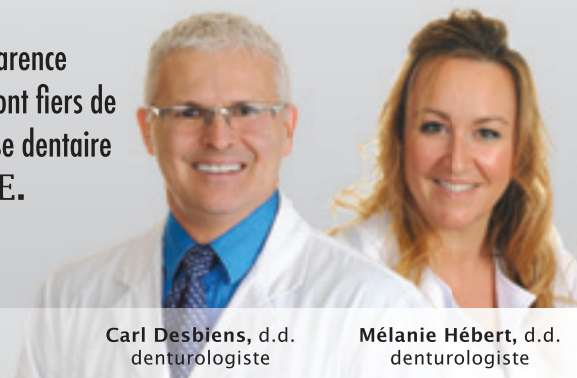


Val-Bélair

Nouvelle denturologiste à Val-Bélair

Carl Desbiens, denturologiste, est heureux de vous annoncer l'arrivée au sein de son équipe de Mélanie Hébert, denturologiste. La pratique de Mme Hébert s'appuie sur plus de 15 ans d'expérience. Son approche est centrée sur l'écoute des besoins de ses patients, et ce, afin d'offrir un service optimal à sa clientèle.

Pour la sensation et l'apparence d'une dentition naturelle, ils sont fiers de vous offrir la nouvelle prothèse dentaire naturalisée IVOIRE.



Carl Desbiens, d.d.
denturologiste

Mélanie Hébert, d.d.
denturologiste

1147, boul. Pie XI Nord, bur.: 201
Québec (Québec) G3K 2P8
(Clinique dentaire Dion Tardif et associés)

418 843-6393
www.ivoire.ca

Consultation gratuite · On vous sert comme personne

1147, boulevard Pie-XI Nord, suite 201, Val-Bélair, Québec G3K 2P8

Le Mistral U15-F1-D1 remporte la finale de la LSRQ et conclut sa saison de belle façon

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le Mistral U15F1-D1, équipe féminine de joueuses de 15 ans, a connu le point culminant de sa saison en remportant la finale de la Ligue de soccer régionale de Québec (LSRQ).

L'autre point fort de la saison de la formation a été sa participation à la première édition du Tournoi de soccer Marie-Ève Nault à

Shawinigan, événement réservé aux filles âgées de 9 et 16 ans. Mme Nault, qui vient de cette région et qui parraine ce tournoi, est une athlète olympique qui a également participé au récent Mondial de soccer féminin. Par manque d'inscription, l'équipe avait été classée dans la division supérieure soit la formation U16-F. Et elle a remporté l'or! ■



Photo prise lors de la finale de la LSRQ : entraîneur-chef, au centre, Alain Coderre, entraîneurs-adjoints, à gauche et à droite, Rémi DesBecquets et Ghislain Boivin. Rangée debout : Amélie Migneault, Catherine Martel, Anaïs Coderre, Coralie Boivin, Mégan Harvey (capitaine), Julie Ruel, Virginie Gagnon et Audrey Deschênes. Devant : Laurie-Ann Dion, Maude DesBecquets, Hélène Parent, Jessica Grenier (gardienne), Solveigh Michaud, Emily Boulet, Sara-Ève Toffoli, et Mégane Légaré.

La 1^{re} édition du tournoi de golf au profit de la Fondation Chevalerie Passion rapporte 11 300 \$

(YG) C'est au club de golf Le Grand Portneuf qu'a eu lieu récemment le tout premier tournoi au profit de la Fondation Chevalerie Passion. La générosité des participants et des donateurs a permis d'amasser près de 11 300 \$. Une somme qui contribuera à améliorer la qualité des sessions d'hippothérapie et d'équitation thérapeutique offertes aux cavaliers si spéciaux.

La Fondation Chevalerie Passion (FCP) est un organisme de bienfaisance offrant depuis 2005 un programme d'équitation thérapeutique et d'hippothérapie à des personnes

présentant des besoins particuliers de toute nature (entre autres : déficience intellectuelle et troubles envahissants du développement, déficiences physiques, santé mentale, troubles de comportement et d'adaptation, besoins socioaffectifs). Centre certifié par l'Association canadienne d'équitation thérapeutique, son programme est également conforme aux normes de la Fédération québécoise d'équitation thérapeutique et de l'American Hippotherapy Association. Ouvrant dans un milieu rural, à deux pas de la ville, les installations adaptées de la FCP sont dédiées à ses cavaliers spéciaux et à leurs familles. ■



M. Pierre Dolbec, président du conseil d'administration de la Fondation et président d'honneur du tournoi; Mme Diane Plante, directrice générale de la Fondation; et le gagnant du sac de golf.

CHEVROLET



LA GRANDE LIQUIDATION

LES PRIX QUE VOUS ATTENDIEZ SUR TOUS LES MODÈLES 2015

CHEVROLET EST LA MARQUE DE PICK-UP QUI CONNAÎT LA PLUS FORTE CROISSANCE AU CANADA

FINANCEMENT
0% 84 MOIS

RABAIS JUSQU'À
10 380\$

RABAIS FIDÉLITÉ
JUSQU'À
1500\$

Plus de 400 à liquider



Cruze 2015



Volt 2015



Sonic 2015



Verano 2015

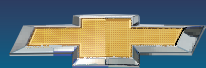


Sierra 2015



Encore 2015

Cartier
CHEVROLET BUICK GMC LTÉE
QUÉBEC



Le #1
à Québec

418 847 • 6000

HENRI-IV NORD, SORTIE STE-GENEVIÈVE
1475, boul. Pie-XI Sud, Québec (QC)

www.cartierchevrolet.com

Saison 2015-2016

Un premier camp hivernal réussi pour Qc.SkateboardCamp



Le premier camp hivernal Qc.SkateboardCamp a eu lieu récemment au Skatepark Anti.

(YG) Le premier camp hivernal Qc.SkateboardCamp a eu lieu récemment au skatepark Anti. Les instructeurs Guillaume Noreau-Marois et Louis Grégoire ont ainsi eu l'occasion de partager leur savoir et de s'amuser avec leurs élèves. Tous très motivés à évoluer sur leur planche, les participants ont prouvé qu'ils avaient la passion.

Pour cette nouvelle saison, deux dates de plus ont été ajoutées afin de répondre à la demande. En constante évolution, les camps hivernaux ont débutés en septembre et se termineront en mai 2016. Louis Grégoire, instructeur et propriétaire, indique que des modifications seront effectuées au skatepark Anti avant le prochain camp prévu les 3 et 4 octobre. Grâce à celles-ci, les jeunes auront de nouvelles possibilités et pourront apprendre plus de mouvements. Les inscriptions sont en cours. Tous les renseignements sont disponibles sur le site Web www.qcskateboardcamp.com, sur Facebook ou par téléphone au 418 655-2267.



Les jeunes planchistes ont remporté de nombreux prix.



Quelques recrues se sont présentées au premier camp hivernal.

Voici les nouvelles dates des camps : 3 et 4 octobre, 24 et 25 octobre, 14 et 15 novembre, 5 et 6 décembre, 21, 22 et 23 décembre, 16 et 17 janvier 2016, 6 et 7 février, 27 et 28 février, 29 février au 4 mars, 26 et 27 mars, 16 et 17 avril, ainsi que 7 et 8 mai 2016. ■



Tous très motivés à évoluer sur leur planche, les participants ont prouvé qu'ils avaient la passion.

QUE CE SOIT POUR VENDRE OU ACHETER DANS LA RÉGION DE QUÉBEC
FAITES MOI CONFIANCE !

Éric Bouchard
courtier immobilier
418-929-9971

ACCREDITATION
BROOKFIELD
Je vous suis partout
au Canada !

NOUVELLE
DEMEURE
Agence immobilière

NOUVEAU À SHANNON - Plusieurs terrains pour construction de type chalet habitable à l'année

Terrains à vendre
7 500 pi² = 48 000 \$ +tx
9 500 pi² = 55 000 \$ +tx
Clef en main
À partir de 235 000 \$ tx inc.

289 000 \$ + tx		SHANNON 16149261 14, Donaldson	273 000 \$		SAINTE-CATH-DE-LA-J-C 18112947 31, de la Rivière
264 000 \$ + tx		SHANNON 13103273 21, de Clare	418 000 \$		LAC BEAUPORT 27266263 16, rue du Boisé Piscine et grand terrain près du Batifol
325 900 \$		SAINTE-CATH-DE-LA-J-C 14251936 15 rue de la Colline Piscine creusée	139 000 \$		VAL-BÉLAIR 14673819 1360 #210, av du Golf de Bélair Aubaine avec stationnement int et ext
184 900 \$		CHARLESBOURG 11001544 / 20246 Boul Henri-Bourassa Avec garage intégré	233 900 \$		LES RIVIÈRES 18075366 1712, Antoinette des Pons, 2 étages
124 500 \$		ESTRIE/LAMBTION 14128553 207 ch du petit lac	TERRAINS 14051237 / Shannon / 292 Hodgson / 32 306 pi ² / 83 000\$+tx 22870200 / Shannon / Wexford / 48 000\$+tx (4 de disponibles) 28503067 / Shannon / Wexford / 55 000\$+tx (6 de disponibles)		

LE MESS
Resto Lounge

Spécial ailes de poulet
et bière

Venez regarder
vos sports
préférés
avec nous!!

ÉCRAN
GÉANT

418. 845. 6377
1545 Rue de l'Innovation (G3K 2P9)
infolemess@gmail.com
LE MESS RESTO-LOUNGE
@lemessqc

QUILLO-MAX
Val-Bélair

Le **QUILLO-MAX**
est l'endroit par excellence
pour tous vos partys!!

Intéressés à faire partie d'une ligue?
Info : Claire 418 842-2643

**NOUVEAU
À VAL-BÉLAIR**

XLGYM
Signature

Le professionnalisme à votre service!

2499\$ /mois
Rég.: 3499\$
pour les 200 premiers
abonnements
Encore 120 disponibles
Faites vite!

1545, RUE DE L'INNOVATION, QUÉBEC • 418 842-2643

**NOUVELLE
ADMINISTRATION**

Encore quelques sorties de groupe à venir pour les amateurs de vélo

(YG) Vous êtes attendus tous les jeudis à l'aréna de Loretteville pour des randonnées de vélo avec les membres du Club de marche Volkssport Nord-Sud, et ce, jusqu'au 15 octobre.

Présentez-vous dès 9 h 30 pour les inscriptions. Les distances proposées sont : 27, 46 et 70 km. Prévoyez un petit goûter pour le dîner. Pour information : Agathe au 418 845-4156 ou Suzanne au 418 915-5392.

Les 5, 6 et 7 septembre dernier, 77 marcheurs du Club de marche Volkssport Nord-Sud ont pris d'assaut les sentiers du Fjord. La première journée, destination Baie Sainte-Marguerite jusqu'à L'Anse à Pierrot, la deuxième journée de Tadoussac à L'anse à la Boule et la troisième journée direction Baie Sainte-Catherine, des trajets pouvant varier de 5 à 14 km et offrant plusieurs degrés de difficultés. Une équipe de bénévoles sous la supervision de Mme Nicole Lavoie a fait tout un travail afin que tout se déroule à merveille. Ce fut un voyage extraordinaire.

Voici les horaires pour des activités du Club. Les lundis à 13 h, départ de l'aréna de Loretteville, 86, boulevard des Étudiants. Pour information : Denise au 418 842-5425.

Les lundis à 18 h 45, départ du dépanneur Couche-Tard Sainte-Émile, 1435, de la Faune. Pour information : Cécile au 418 847-3063.

Les lundis et jeudis à 19 h, départ du restaurant Patates Plus, 1111, boulevard Pie-XI Nord à Val-Bélair. Pour information : Serge ou Carmen au 418 843-3302.

Les mercredis à 18 h 30, les marches ont lieu dans différents secteurs d'une semaine à l'autre, soit Saint-Émile, Cap-Rouge, Val-Bélair, Québec Haute-Ville, Québec Basse-Ville, et L'Ancienne-Lorette. Pour connaître le point de rencontre, informez-vous auprès de Paul-Henri au 418 843-5793.

Voici les activités évènements à venir. Le dimanche 27 septembre, randonnée pédestre

à la Vallée-de-la-Jacques-Cartier. Pour information : Cécile au 418 847-3063 ou Alice au 418 840-0697.

Le samedi 3 octobre, marche guidée à Saint-Tite-des-Caps suivie d'un souper de groupe pour les membres seulement à la Grande-Ferme de Saint-Joachim. Pour information : Anne-Marie au 418 628-9829 ou Réjeanne au 418 842-7547.

Le dimanche 11 octobre, randonnée pédestre dans le Parc de la Rivière Batiscan à Saint-Narcisse en Mauricie. Pour information : Lorraine au 418 843-5040 ou Michel et Carole au 418 843-6916.

Le dimanche 18 octobre, randonnée pédestre à la station touristique de Duchesnay. Pour information : Dominique et Ronny au 418 915-6151 ou France au 418 574-6832.

Le dimanche 25 octobre, randonnée pédestre, La Montagne à deux Têtes à Sainte-Brigitte-

de-Laval. Pour information : Réjeanne au 418 842-7547 ou Michel et Carole au 418 843-6916.

Le dimanche 1^{er} novembre, marche guidée La Route verte à Breakeyville. Pour information : Denise au 418 837-3384 ou Céline au 418 889-0736.

Le dimanche 8 novembre, marche guidée sur la plage Jacques-Cartier. Pour information : Aline au 418 353-8125 ou Céline au 418 849-8755.

Si vous désirez devenir membre du Club de marche Volkssport Nord-Sud, vous pouvez vous présenter à l'une ou l'autre de leurs activités, visiter le www.volkssport-nordsud.qc.ca ou vous adresser à Lisette au 418 845-2746 ou à Michelle au 418 529-1570. Vous pouvez également vous présenter à une marche de groupe ou à une activité et prendre votre carte de membre en tout temps. ■



Cette photo a été prise lors du voyage de vélo en Montérégie en août dernier.



Les quelques gouttes de pluie qui sont tombées n'ont pas réussi à diminuer l'ardeur des participants. Ce fut un voyage très apprécié comme en témoigne cette photo.

Vous souffrez d'ASTHME!

ALPHA recherche clinique recherche présentement des volontaires pour une étude sur l'asthme. Vous devez avoir un diagnostic d'asthme depuis au moins 6 mois et être âgé de 18 ans et plus. Aussi vous ne devez qu'utiliser un bronchodilatateur au besoin qui ne contrôle plus votre asthme efficacement ou un corticostéroïde à faible dose qui le contrôle bien.



Vous vous sentez concerné!

Appelez-nous pour vous inscrire ou tout simplement pour prendre de l'information.

Jessica, inf. de recherche : 418-847-1112

Agenda communautaire secteur de Val-Bélair

Octobre 2015

Loisirs-Action Val-Bélair vous invite le **10 octobre** prochain à la 2^e édition du Cross-country du Mont-Bélair. Trois trajets seront disponibles : 0,5 km (5 \$), 1,5 km (10 \$) et 3 km (15 \$) et seront diffusés sur la page Facebook (LoisirsActionVB). Prix de présence et collations sur place pour les enfants. Les places sont limitées. Les parents peuvent participer avec leur enfant gratuitement. Pour inscription en ligne, consultez le site Internet www.ville.quebec.qc.ca/programmationloisirs (CODE : EVEN7802). Pour information : 418 915-9965 ou info@lavb.ca.

Le Conseil des Chevaliers de Colomb de Val-Bélair 9840 vous invite à son déjeuner communautaire le **4 octobre** de **9 h à 12 h** à la salle des Chevaliers située au 1025, avenue de l'Amiral. Le coût de cette activité est de 7 \$ par personne. Le souper Oktoberfest se déroulera le samedi **17 octobre** à compter de **18 h** et le coût de la carte est de 28 \$ par personne. Pour information : 418 842-8567.

La maison des jeunes l'Escapade vous invite à prendre part à ses activités au cours du mois d'octobre. Le souper hot-dogs aura lieu le 2 octobre de **16 h à 20 h**. Réservé aux 12-15 ans. Gratuit sur présentation d'un coupon. Tirage pour les personnes présentes! Les coupons sont disponibles à la maison des jeunes au 1565, rue de l'Innovation. La Semaine des maisons de jeunes se déroulera du **12 au 18 octobre**. Il y aura des activités tout au long de la semaine en plus d'une journée portes ouvertes et dîner le **17 octobre**. Pour information : mdjescapade@hotmail.com. Le recrutement d'adolescents pour former le conseil des jeunes de la maison des jeunes 2015-2016 se déroulera pendant tout le mois d'octobre.

La réunion mensuelle du **Cercle de Fermières de Val-Bélair** sera tenue le mercredi **14 octobre** à **19 h** au local situé au 1829, boulevard Pie-XI Nord, secteur Val-Bélair. Le concours du mois : pièce finie de Crazy Block Quilt. Pour celles qui veulent les visiter, elles tiennent des cafés d'entraide, au même local, **tous les jeudis** de **13 h à 15 h**. Elles invitent la population à leur porte ouverte le **24 octobre** de **13 h à 17 h**, au même local. Les artisanes seront sur place pour montrer les techniques artisanales

qu'elles partageront cette année. Pour information : Francine au 418 843-3640 ou Céline au 418 614-7301.

Corporation d'astronomie de Val-Bélair. Les beautés de la voûte céleste, planètes, étoiles, nébuleuses et galaxies sont à votre disposition avec le télescope installé à l'Observatoire de la découverte sur la base de plein air de Val-Bélair. Les soirées d'observation ont lieu lorsque le ciel est clair et commencent après le coucher du soleil. D'autre part, les conférences du **vendredi soir** à l'Observatoire sont de nouveau à l'horaire. Pour savoir si une soirée d'observation a lieu ou consulter l'horaire des conférences, vous pouvez consulter le site Internet www.clubdastronomie-io.org Pour faire une réservation de groupe à une soirée d'observation, vous pouvez envoyer un courriel à l'adresse jclubio@hotmail.ca ou appeler au numéro 418 953-8516.

Cette liste est établie en collaboration avec le bureau du député de La Peltrie, M. Éric Caire. Si vous souhaitez que l'activité de votre organisme soit inscrite à cet agenda ou sur le site Internet du député, veuillez communiquer avec Mme Laurence R. Fortin, attachée politique, au 418 877-5260 ou au lr.fortin@assnat.qc.ca.

L'Âge d'Or de Val-Bélair propose ses activités

(YG) L'Âge d'Or de Val-Bélair propose plusieurs activités.

Le dimanche 27 septembre, il y aura un bingo à 13 h, suivi d'une soirée de danse à 19 h 30 avec Réal Matte. Puis, le samedi 10 octobre, une soirée de danse à 20 h avec l'orchestre Vibrasons. Le 25 octobre, un bingo à 13 h, suivi d'une soirée de danse à 19 h 30 avec Réal Matte.

Le 31 octobre, un souper à 17 h 30, suivi d'une soirée Halloween rétro avec Mario Paquet. Toutes ces activités se dérouleront au Centre culturel Georges-Dor au 3490, route de l'Aéroport. Pour information : Mmes Jeannine Parent au 418 842-7988 ou Jocelyne Genest au 418 845-3384. ■



CENTRE Santé Dentaire



Dr. Christian Blouin, Dr. Maxime Bujold-Dufour,
Dre Laurie Grenier

Toute l'équipe de Centre Santé Dentaire tient à vous **REMERCIER** de lui avoir été fidèle.

Nous sommes présents pour vous et serons **TOUJOURS PRÊTS À VOUS SERVIR.**

Merci de nous référer parents et amis. **Les nouveaux patients sont toujours les bienvenus!**

1766, ave Industrielle, Québec (Québec) G3K 1L8

www.santedentaire.com

418.845.2522

Organismes reconnus, arrondissement de La Haute-Saint-Charles

(secteur de Val-Bélair)

Les organismes du milieu jouent un rôle essentiel dans la vie sociale et culturelle d'une communauté. Ils sont bien souvent le reflet du dynamisme du milieu.

Si vous avez des corrections à apporter dans les renseignements ci-dessous, vous pouvez le faire en écrivant à ygiroux@journ-al.ca. Vous pouvez également joindre M. Yvon Giroux au 418 801-8518. ■

 Cercle de Fermières de Val-Bélair Francine L'Écuyer 418 843-3640	Club de Bridge les 4 As de Val-Bélair Julien Lessard 418 845-6098 Cell. : 418 717-6093 julienlessard@hotmail.com	Artisanat-Loisir de Val-Bélair Sylvie Lapierre 418 842-0730	156^e Groupe Scouts Ste-Anne de Val-Bélair Nathalie Plourde 418 840-0463	 Apprenth Loisirs Marius Gaudreault 418 956-1169	 L'Association des sports de balle de Val-Bélair et L'Ancienne-Lorette Simon Deblois 418 877-1507
Club de scrabble Voca-Bélair Pierre Bédard 418 843-6912	Club de tennis de Val-Bélair Linda Therrien 418 843-9846	Club de l'Âge d'Or de Val-Bélair Jeannine Parent 418 842-7988	Association de soccer du Mistral Laurentien Steeve Gauvin François Robert 418 977-7228	 Association du hockey mineur Val-Bélair-Valcartier Stéphane Verrier 418 928-1884	Au jardin des Iris de Val-Bélair Marie-Ève Savard 418 845-3158
 Conseil de quartier de Val-Bélair Francine Dion, présidente 418 843-6816	 Club d'Astronomie de Val-Bélair Jacques Croteau	 Corps de cadets 2847 de La Haute Saint-Charles Capitaine Marie-Chantale Lord 581 981-6929	 Club Optimiste de Val-Bélair inc. Evelyne Croteau 418 907-7106	 Harmonie de Val-Bélair Nancy Voiselle 418 661-4822	 Escadron 901 Kiwanis Val-Bélair Capitaine Jean-François Bolduc 418 906-7707
 Les Chevaliers de Colomb, Conseil Val-Bélair, no 9840 Jean Bargone 418 842-8567	 Loisirs-Action Val-Bélair Dominique Bellemare, directeur 418 915-9965	Maison des jeunes L'Escapade de Val-Bélair Jean-François Bougie et Linda Thériault 418 843-5166	 La Société artistique de la Haute-Saint-Charles André Thibodeau, président 418 847-4997	 Société d'histoire de La Haute-Saint-Charles Mario Lussier 418 641-6412, poste 8638	 Société Saint-Vincent-de-Paul Conférence Val-Bélair Diane Rochefort 418 843-8172

Équipe Comeau

418 847-1000

www.martincomeau.ca
facebook.com/lequipecomeau
BILINGUAL SERVICES

EN COLLABORATION
AVEC LE SERVICE DE
RELOGEMENT
BROOKFIELD

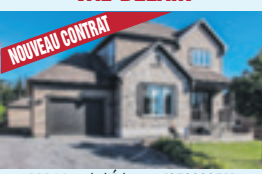
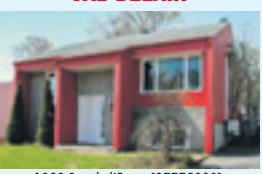
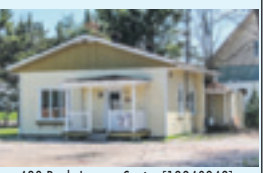
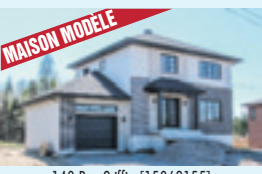
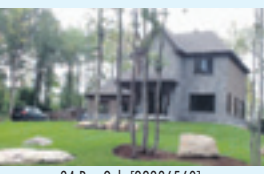
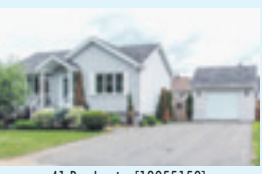
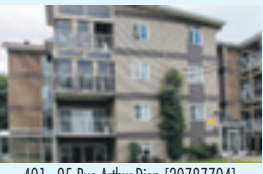
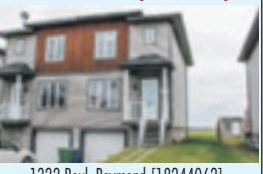


RE/MAX @ccès
agence immobilière

Tranquilli-T

FIERS DE SERVIR
LES MEMBRES DE
LA COMMUNAUTÉ
MILITAIRE



VAL-BÉLAIR NOUVEAU CONTRAT  1116 Rue de l'Échiquier [27283351]	VAL-BÉLAIR  1505 Rue d'Alma [18121143]	VAL-BÉLAIR  1520 Rue des Cépages [13589446]	VAL-BÉLAIR  1437 Rue Collin [26329545]	VAL-BÉLAIR  105 - 1360 Av. du Golf-de-Bélair [17157264]	VAL-BÉLAIR  1029 Rue de l'Esprit [27775890]	VAL-BÉLAIR  302 - 1360 Av. du Golf-de-Bélair [16415706]
VAL-BÉLAIR  316 - 1360 Av. du Golf-de-Bélair [21196880]	VAL-BÉLAIR  1477 Rue de la Harde [19262170]	SHANNON  7030 Route de Fossambault [16908677]	SHANNON  180 Ch. de Gosford [18633780]	SHANNON MAISON MODÈLE  113 Rue Griffin [25833350]	SHANNON  124 Rue Griffin [28084399]	SHANNON  428 Boul. Jacques-Cartier [19940343]
SHANNON MAISON MODÈLE  140 Rue Griffin [15062155]	SHANNON  181 Rue du Parc [18901045]	SHANNON  84 Rue Oak [22336560]	STE-CATHERINE-DE-LA-J.-C. REPRISE DE FINANCE  1999 Grande-Ligne [26291149]	STE-CATHERINE-DE-LA-J.-C. BAISSE DE PRIX  84 Rue Gingras [17108455]	STE-CATHERINE-DE-LA-J.-C.  41 Rue Laurier [12955159]	STE-CATHERINE-DE-LA-J.-C.  210 Rue Anne-Hébert [10936500]
SAINT-RAYMOND  440 Ch. de la Traverse [26241188]	DES CHATELS NOUVEAU CONTRAT  3585 Rue Pincourt [12395997]	LORETTEVILLE REPRISE DE FINANCE  299 Rue Georges-Cloutier [15987978]	LORETTEVILLE  401 - 95 Rue Arthur-Dion [20787704]	LORETTEVILLE  3070 Rue Frédéric-Légaré [22269864]	BEAUPORT (QUÉBEC)  108 - 3475 Boul. Albert-Christien [22691291]	BEAUPORT (QUÉBEC)  1322 Boul. Raymond [18244062]



Mario Pelletier

courtier immobilier agréé

www.mariopelletier.com



**POUR VENDRE
OU ACHETER**

418 847-1000

www.pierre-cloutier.com



Pierre Cloutier

courtier immobilier




SHANNON  324 500\$	VAL-BÉLAIR  199 900\$	VAL-BÉLAIR  184 500\$	SHANNON  419 500\$	VAL-BÉLAIR  279 500\$
VAL-BÉLAIR  164 000\$	VAL-BÉLAIR  199 900\$	VAL-BÉLAIR  274 900\$	VAL-BÉLAIR  254 900\$	VAL-BÉLAIR  278 000\$
VAL-BÉLAIR  229 900\$	VAL-BÉLAIR  229 000\$	VAL-BÉLAIR  309 000\$	VAL-BÉLAIR  VENDU	VAL-BÉLAIR  430 000\$
VAL-BÉLAIR  229 900\$	VAL-BÉLAIR  289 900\$	VAL-BÉLAIR  259 000\$	LORETTEVILLE  234 000\$	NEUFCHÂTEL  283 900\$
CHARLESBOURG  162 500\$	CHARLESBOURG  130 000\$	SHANNON  448 000\$	SHANNON  255 000\$	STE-FOY  179 800\$
VAL-BÉLAIR  VENDU	VAL-BÉLAIR  VENDU	VAL-BÉLAIR  VENDU	VAL-BÉLAIR  VENDU	VAL-BÉLAIR  VENDU